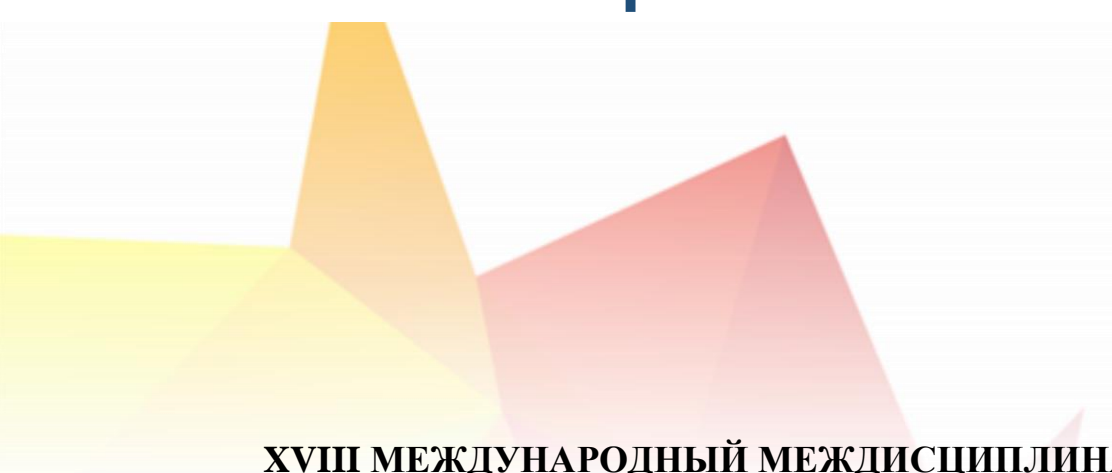


**Академические исследования: новые
технологии, инновации, векторы
развития**



**ХVIII МЕЖДУНАРОДНЫЙ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ
ФОРУМ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ
СБОРНИК НАУЧНЫХ ТРУДОВ**

**НАУЧНАЯ ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ НАУКА**

**Академические исследования: новые технологии, инновации,
векторы развития**

Сборник научных трудов
по материалам XVIII Международного междисциплинарного форума молодых
ученых

15 мая 2018 г.

www.scipro.ru
Санкт-Петербург, 2018

УДК 001
ББК 72

Главный редактор: Н.А. Краснова
Технический редактор: Ю.О. Канаева

Академические исследования: новые технологии, инновации, векторы развития: сборник научных трудов по материалам XVIII Международного междисциплинарного форума молодых ученых, 15 мая 2018 г., Санкт-Петербург: Профессиональная наука, 2018. - 72 с.

ISBN 978-1-387-81929-4

В сборнике научных трудов рассматриваются актуальные вопросы развития экономики, инноваций и техники, туризма, философии, медицины, природы и ресурсов по материалам XVIII Международного междисциплинарного форума молодых ученых «Академические исследования: новые технологии, инновации, векторы развития», состоявшейся 15 мая 2018 г. в г. Санкт-Петербург.

Сборник предназначен для научных и педагогических работников, преподавателей, аспирантов, магистрантов и студентов с целью использования в научной работе и учебной деятельности.

Все включенные в сборник статьи прошли научное рецензирование и опубликованы в том виде, в котором они были представлены авторами. За содержание статей ответственность несут авторы.

Электронная версия сборника находится в свободном доступе на сайте www.scipro.ru.

При верстке электронной книги использованы материалы с ресурсов: PSDgraphics

УДК 001
ББК 72



© Редактор Н.А. Краснова, 2018

© Коллектив авторов, 2018

© Lulu Press, Inc.

© НОО Профессиональная наука, 2018

СОДЕРЖАНИЕ

СЕКЦИЯ 1. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ	5
Воробьева В.И. Эффективное управление предприятием на примере ПАО «Татнефть»	5
Дудолina В.А., Дудолina Д.А. Отраслевые приоритеты развития региона	11
Королёв Г.В. Оценка вероятности банкротства компании на примере ЗАО «Карусель»	18
Кудашева-Подвойская О.В. Потребительский спрос как основополагающая категория региональной экономики ...	24
СЕКЦИЯ 2. КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ	28
Курманова Ж.Б. Вопрос перехода казахского языка на латиницу как одна из основных проблем государственного языка	28
СЕКЦИЯ 3. ПЕДАГОГИКА	35
Андреева О.Ю. Актуальность перехода к педагогической технологии дистанционного обучения и некоторые ее аспекты в рамках преподавания дисциплины цифровое проектирование и техническое документирование	35
Оджа А. Ш. Методические особенности формирования вычислительных навыков внетабличного умножения и деления у младших школьников в разных системах обучения	43
СЕКЦИЯ 4. ЛИНГВИСТИКА И ФИЛОЛОГИЯ	53
Зарипова Н.Р. Способы воссоздания юмористического эффекта при переводе англоязычного текста жанра стендап на русский язык	53
СЕКЦИЯ 5. ТУРИЗМ, КУЛЬТУРА И СПОРТ	65
Филиппова Л.А. "Cuisine Nouvelle" как основной тренд развития питания во Франции	65

СЕКЦИЯ 1. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

УДК 338.31

Воробьева В.И. Эффективное управление предприятием на примере ПАО «Татнефть»

Effective management of the enterprise on the example of public joint stock company (PJSC) «Tatneft»

Воробьева Валерия Игоревна,

Студентка УФ РАНХиГС

Vorobjeva Valeriya Igorevna,
Student of the Ulyanovsk RANEPА

Аннотация. В данной статье рассматриваются способы (пути) повышения эффективности деятельности предприятия на примере ПАО «Татнефть».

Ключевые слова: повышение эффективности деятельности компании, система непрерывных улучшений, бережливое производство, процессное управление, ПАО «Татнефть».

Abstract. This article discusses ways of improving the efficiency of the enterprise on the example of PJSC "Tatneft".

Keywords: improving the efficiency of the company, the system of continuous improvements, lean manufacturing, process management, PJSC "Tatneft".

Публичное акционерное общество «Татнефть» им. В. Д. Шашина является одним из крупнейших нефтяных компаний в России по объемам добычи и разведанным запасам.

Согласно рейтинговому агентству RAEX (Эксперт РА) ПАО «Татнефть» с 1994 по 2016 года включительно входит в топ-20 лидеров российских компаний. Место в рейтинге за последние годы представлено в таблице №1.

Таблица 1

Место в RAEX-600 (до 2015 г. в «Эксперт-400»)

Год	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Место	10	12	10	11	16	15	17	17	17

Также Эксперт РА отмечает, что у данной компании кредитоспособность находится на уровне ruAAA, что означает абсолютную финансовую устойчивость.

С целью заимствования опыта эффективного управления предприятием рассмотрим факторы и механизмы, которые использует ПАО «Татнефть» в своей успешной деятельности.

Во-первых, выявим степень соответствие миссии компании.

Миссия ПАО «Татнефть» - обеспечение поступательного развития Компании как одного из крупнейших вертикально-интегрированных российских производителей нефти и газа, продуктов нефтегазопереработки и нефтехимии на основе эффективного управления активами акционеров, рационального использования природных ресурсов и корпоративной социальной ответственности¹.

С учетом того, что общество существует уже больше 68 лет (объединение «Татнефть» организовано Советом Министров СССР в 1950 году) и стоимость акций за последние пять лет на Московской и Лондонской бирже выросла (представлено на рис.1)², можно утверждать, что поступательное развитие компании на основе эффективного управления активами акционеров выполняется.



Рисунок 1. Котировки акций ПАО «Татнефть» на Московской бирже (по состоянию на 03.05.2018)

Также, если сравнивать котировки акций ПАО «Татнефть» и его конкурента, ПАО «Газпром нефть», то стоимость акций ПАО «Татнефть» превышает последних в 2,7 (рисунок 2 - 3). По состоянию на 28.04.2018 максимальная отметка у ПАО «Татнефть» достигает 64,82\$, а у ПАО «Газпром нефть» - 23,93\$ (на Лондонской бирже). На Московской бирже так же по состоянию на 28 апреля 2018 года цена ПАО «Татнефть» - 681,40 рублей; ПАО «Газпром нефть» - 315,90 рублей³.

¹ Официальный сайт ПАО «Татнефть» [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.tatneft.ru/> (дата обращения: 28.04.2018)

² Официальный сайт London Stock Exchange [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.londonstockexchange.com/home/homepage.htm> (дата обращения: 28.04.2018)

³ Официальный сайт Московской биржи [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://www.moex.com/ru/issue.aspx?board=TQBR&code=TATN> (дата обращения: 28.04.2018)



Рисунок 2. Котировки акций ПАО «Татнефть» на Лондонской бирже (по состоянию на 28.04.2018)



Рисунок 3. Котировки акций ПАО «Газпром нефть» на Лондонской бирже (по состоянию на 28.04.2018)

Во-вторых, определим жизнеспособность предприятия, которая заключается в обеспеченности запасами нефти.

Доказанные запасы нефти ПАО «Татнефть» на 1 января 2016 года составляют 869,8 млн. тонн. Согласно заключению независимого аудита по стандартам PRMS, компания обеспечена доказанными запасами нефти на более чем 30 лет, а с учетом вероятных запасов - на 43 года [3].

К примеру, по данным аудита запасов компании Miller and Lents также на 1 января 2016 года доказанные запасы нефти (PRMS) ПАО «Башнефть» составляли 2,3 млрд.барр, что приблизительно равняется 314 млн.тонн нефти и в 2,8 меньше запасов ПАО «Татнефть».

Итак, при условиях абсолютной финансовой устойчивости ПАО «Татнефть» и высокой обеспеченности запасами, жизнеспособность рассматриваемой компании как на данный период времени, так и в перспективе, можно оценить оптимистично.

Третьим пунктом станет непосредственно анализ управления компанией.

На официальном сайте ПАО «Татнефть» представлено, что управление обществом состоит из пяти составляющих:

1. Управление Группой «Татнефть».
2. Управление рисками.
3. Управление финансами.
4. Управление инвестициями.
5. Управление персоналом.

Основной акцент компания делает на последний элемент. Политика управления персоналом ПАО «Татнефть» направлена на поддержание статуса компании как наиболее привлекательного работодателя на рынке труда.

Однако, в рейтинг работодателей России рекрутинговой компании HeadHunter за 2017 год ПАО «Татнефть» не вошло. Известно, что для присвоения итоговых баллов HeadHunter дает внешнюю оценку компании (мнение соискателей, ищущих работников), внутреннюю оценку (мнение сотрудников оцениваемой компании) и оценку эффективности деятельности HR департамента⁴.

На сайте «otrude» можно ознакомиться с отзывами сотрудников о ПАО «Татнефть» как о работодателе. В целом, работники компанию оценили в 3,9 бала. В большей степени их не устраивает начальство и карьерный рост (3,5 бала). Рабочее место и коллектив получили наибольшую оценку (4,1 бала).

Таким образом, несмотря на то, что ПАО «Татнефть» считает своих сотрудников главной ценностью компании, сами работники остаются не довольными условиями работы⁵.

В-четвертых, что ПАО «Татнефть» считается экспертом в области повышения эффективности деятельности предприятия за счет внедрения процессного управления и бережливого производства. В качестве консультантов использования системы непрерывных улучшений в 2017 году были приглашены специалисты ПАО «Татнефть» в «Газпромнефть-ННГ».

Ценность данных подходов заключается в устранение потерь за счет усовершенствования производственных процессов, а также повышения уважения к труду сотрудников и улучшения качества их работы. Результатом становится сохранение или даже повышение уровня рентабельности продукции без повышения ее стоимости за счет сокращения эффекта удорожания.

В декабре 2016 года «Татнефть-АЗС Центр» было признано победителем в конкурсе Кубка им. Гастева по бережливому производству и было удостоено четырьмя дипломами в номинациях: «Лидер отрасли оптово-розничной реализации нефти, газа и продуктов их переработки», «Бережливый start up», «Лидер по созданию производительных рабочих мест» (Чувашский филиал ООО «Татнефть-АЗС Центр»), «Лидер развития бизнес системы».

В-пятых, непосредственно на рабочих местах повышение эффективности происходит благодаря использованию методик всеобщего обслуживания (Total Productive Maintenance - TPM) и быстрой переналадки оборудования (Single-Minute Exchange of Dies - SMED). Используя данные, представленные на рисунке 4, можно сделать вывод, что продолжительность простоев бригад в 2015 году по сравнению с 2011 сократилось втрое.

⁴ Рейтинг работодателей России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://rating.hh.ru/index/> (дата обращения: 08.05.2018)

⁵ Татнефть (TATNEFT) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://otrude.net/employers/25830> (дата обращения: 13.05.2018)



Рисунок 4. Динамика простоев бригад подземно-ремонтных скважин по причине поломки оборудования

В-шестых, стоит отметить способ нахождения новых идей и подходов для улучшения деятельности ПАО «Татнефть». Сотрудничая с Альметьевским государственным университетом, научно-технологическим центром «Сколково» и университетом «Сколтех», ПАО «Татнефть» получает возможность получить новые задумки от талантливых и перспективных студентов. Так, в рамках этого партнерства 2-3 марта 2017 года в альметьевском государственном нефтяном институте состоялся форум «Startup tour», самый масштабный проект в России и СНГ по поиску перспективных и инновационных проектов. Также известно, что в 2016 году ПАО «Татнефть» получила 9,3 млрд. рублей от регистрации патента.

И наконец, также стоит обратить внимание на качество официального сайта ПАО «Татнефть», на котором посетителю созданы комфортные условия для поиска необходимой информации.

Помимо официального сайта, у компании есть свой новостной канал на «You Tube». Несомненно, что использование и развитие веб-сайта и новостного канала, способствует выстраиванию коммуникаций с заинтересованными физическими и юридическими лицами.

Таким образом, успешность деятельности ПАО «Татнефть» состоит в выполнении поставленной миссии, обеспечении жизнеспособности предприятия, наличии лидирующей позиции в вопросах внедрения методов, повышающих эффективность деятельности, а именно внедрения процессного управления и бережливого производства, методик всеобщего обслуживания (TPM) и быстрой переналадки оборудования (SMED), открытости к сотрудничеству и развитию и внедрению инновационных проектов.

Библиографический список

1. Официальный сайт London Stock Exchange [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.londonstockexchange.com/home/homepage.htm> (дата обращения: 28.04.2018)
2. Официальный сайт Московской биржи [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.moex.com/ru/issue.aspx?board=TQBR&code=TATN> (дата обращения: 28.04.2018)
3. Официальный сайт ПАО «Татнефть» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.tatneft.ru/> (дата обращения: 28.04.2018)
4. Рейтинг работодателей России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://rating.hh.ru/index/> (дата обращения: 08.05.2018)
5. Татнефть (TATNEFT) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://otrude.net/employers/25830> (дата обращения: 13.05.2018)

УДК 330.15

Дудолина В.А., Дудолина Д.А. Отраслевые приоритеты развития региона

The sectoral development priorities of the region

Дудолина Вера Андреевна, Дудолина Дарья Андреевна,

Высшая школа экономики, управления и права,
Северный Арктический Федеральный Университет имени М.В.Ломоносова
Научный руководитель

Шилова Т.Я., доцент кафедры экономики и предпринимательства САФУ
Dudalina Vera Andreyevna, Dudalina Daria Andreyevna,
Higher school of Economics, management and law,
Northern Arctic Federal University named after M.V. Lomonosov

Scientific adviser: Shilova T.Y., associate Professor of Economics and business Department of SAFU

Аннотация. В статье рассматриваются исторические аспекты развития и формирования структуры экономики Архангельской области. Дана оценка современному положению ключевых секторов экономики. Представлены перспективы развития отраслей экономики и пути реализации их потенциала.

Ключевые слова: регион, отрасль экономики, рыболовство, судостроительный кластер, диверсификация, инфраструктура.

Abstract. The article considers historical aspects of the development and formation of the structure of the economy of the Arkhangelsk region. The assessment of the current situation of key sectors of the economy is given. Prospects for the development of economic sectors and ways to realize their potential are presented.

Keywords: region, branch of economy, fishing, shipbuilding cluster, diversification, infrastructure.

Архангельская область является крупнейшим субъектом Российской Федерации и одним из её индустриальных регионов. Наш северный край обладает таким экономическим потенциалом, который позволяет развивать такие отрасли как рыболовство, судостроение, добывающую и лесную промышленность, космическую сферу. Эти направления формировались на протяжении длительного исторического периода и в настоящее время являются основой структуры экономики Поморья.

Архангельская область имеет выход в Белое море, именно это явилось основой возникновения такой важной для нашего региона отрасли как рыбная промышленность. Рыболовство на Севере издавна являлось одним из основных занятий населения, рыбу экспортировали и вывозили в другие регионы. Уже к XVII веку регион превратился в морскую рыбопромышленную область северной России. Данная отрасль активно развивается, океанический судовой промысел осуществляют 16 рыбодобывающих предприятий региона, в том числе 7 рыболовецких колхозов, а рыболовством во внутренних водоёмах и Белом море занимаются 160 хозяйствующих субъектов. На Архангельскую область приходится более 20% общего объёма уловов рыбы всего Северного бассейна. Крупнейшими предприятиями в этой

отрасли являются АО «Архангельский траловый флот», ОАО «Рыбокомбинат «Беломорье». Помимо рыбодобычи данные предприятия осуществляют и переработку рыбных ресурсов, что делает эту отрасль экономически выгодной. По основным показателям деятельности за 2016-2017 годы наблюдается положительная динамика. В 2017 году по сравнению с предыдущим на 8 % увеличился объём вылова рыбы во внутренних водоёмах и Белом море, на 2% за пределами внутренних вод. Что касается товарного рыбоводства, то показатель произведённой продукции за два года увеличился на 10 %.

Рыбная промышленность обладает инвестиционной привлекательностью, за 2017 год инвестиции в рыболовство составили 16 млн. рублей или 10,6% от общего объёма инвестиций по приоритетным инвестиционным проектам Архангельской области. Дальнейшее развитие данной отрасли связано с увеличением объёмов и глубиной переработкой рыбной продукции, наращиванием мощности рыбного порта, строительством новых судов. Одним из самых приоритетных направлений является развитие инфраструктурной базы Архангельского тралового флота для перевалки рыбной продукции с Дальнего Востока в Архангельск и дальнейшего ее транзита в центральные регионы России[1].

Перспективной отраслью Архангельской области является судостроение. В 1693 году Петр I заложил на острове Соломбала первую в России государственную судостроительную верфь. Данное историческое событие сыграло важную роль в формировании экономической структуры области, это был новый виток в экономическом развитии Поморья. Следующим этапом в становлении данного направления было создание в 1936 году судостроительного завода «Севмаш», который являлся стратегически важным объектом во время Великой Отечественной войны. В 1946 году было построено судоремонтное предприятие «Звёздочка». Таким образом, сформировалась не только важная отрасль в структуре экономики Архангельской области, которая сейчас продолжает активно развиваться, но и мощный военный щит страны.

Судостроительный кластер области является одним из ведущих центров отечественного судостроения. Он непосредственно связан со стратегическими интересами России и насчитывает около 40 организаций-участников. По итогам 2017 года в нашем регионе на машиностроение приходится 48 % объёма промышленного производства. ПО «Севмаш» - единственное предприятие в России, которое производит атомные подводные лодки, в этом состоит его уникальность.

Виды производимой продукции ПО «Севмаш» представлены на диаграмме (рис. 1).

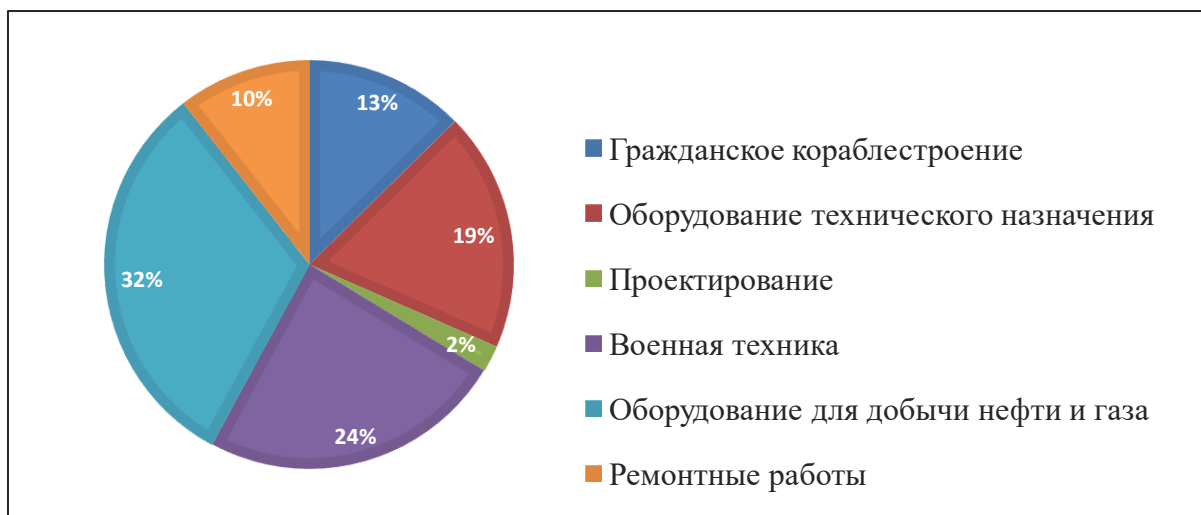


Рисунок 1. Продукция ПО «Севмаш».

Представленные данные позволяют сделать вывод о том, что для данного предприятия характерна глубокая диверсификация производства. Наибольшую долю в общем объеме производства составляют оборудование для добычи нефти, газа и военная техника.

Диверсификация продукции является определенной страховкой для предприятий ОПК в условиях возможного снижения объемов государственного оборонного заказа. Основными заказчиками предприятия в последнее время являются: ВМФ России, «Роснефть», «Газпром», ведущие компании Норвегии, Франции и других стран. Производственные, трудовые и финансово-экономические показатели деятельности предприятия «Севмаш» показывают устойчивый положительный рост в течение последних пяти лет. В 2017 году объем производства вырос на 13,7% ,Это говорит о том, что предприятие активно развивается и наращивает производственные мощности. Предприятие выполняет работы по государственной программе вооружения-2020. В перспективе «Севмаш» планирует сотрудничать с одной из крупнейших российских газовых компаний «Новатэк». Наряду со строительством кораблей для ВМФ РФ, участие в этом проекте позволит обеспечить загрузку производственных мощностей предприятия на ближайшие 10-15 лет[2].

Архангельская область богата различными видами природных ресурсов, одним из самых известных является лес - ценнейшая северная древесина. В конце XIX – начале XX века Архангельск превратился в крупнейший лесопромышленный и лесозэкспортный центр страны. Лесная промышленность по-прежнему остаётся драйвером экономики Поморья. В данном сегменте экономики региона заняты как крупные лесопромышленные компании, так и малый и средний бизнес, который обеспечивают треть объемов производства необработанной древесины и пиломатериалов.

Ещё пять лет назад большинство предприятий находилось в состоянии банкротства, но ситуацию удалось изменить. В настоящее время успешно работают 25-й лесозавод, Устьянский лесопромышленный комплекс, Архангельский ЦБК, группа компаний «Илим», Онежский ЛДК, Архангельский фанерный завод. На постоянной основе экспорт северной древесины осуществляется в 80 стран мира. Среди них – Германия, Китай, Великобритания, Нидерланды, Франция, Египет, Азербайджан и другие. Предприятия, занятые в данной отрасли, ежегодно обеспечивают около 30% налоговых поступлений в консолидированный бюджет страны от нашего региона.

Архангельский ЦБК является одним из крупнейших в мире предприятий в сфере производства целлюлозы и бумаги, экспортирует свою продукцию в более чем 50 стран мира. Данное предприятие входит в тройку основных бюджетобразующих предприятий области. Общая сумма налоговых отчислений предприятия за 2017 год составила около 2,9 млрд рублей. В условиях возрастающей конкуренции Архангельский ЦБК не только удерживает одну из лидирующих позиций на отечественном рынке, но и планирует увеличить экспорт.

По данным министерства природных ресурсов и ЛПК Архангельской области наш регион занимает лидирующее положение в стране по количеству приоритетных инвестпроектов, реализуемых в лесной отрасли. Общий объём вложений в 2017 году составлял около 57 миллиардов рублей. Эти средства планируется использовать на модернизацию Соломбальского ЛДК, открытие новых фанерных заводов и лесовосстановление[3]. По утверждённой стратегии развития лесопромышленного комплекса Архангельской области на период до 2030 года планируется создавать и развивать производство древесного топлива на базе действующих и модернизирующихся лесопильных заводов.

Архангельская область обладает значительными территориальными преимуществами в природных ресурсах, на протяжении последних лет уверенно занимает 60-65 места в рейтингах IRPEX по конкурентоспособности регионов. Одной из перспективных отраслей является алмазная промышленность. Она является актуальным отраслевым компонентом развития региона. На территории Архангельской области расположена единственная в Европе алмазоносная провинция. В области сосредоточены около 20% запасов алмазов России. Если до 2014 года доля Архангельской области в добыче алмазов в России составляла 3%, по итогам 2014 года – 7%, в текущем году, по оценкам, может достичь 13%. Добыча алмазов в ближайшие годы будет нарастать и достигнет 7 миллионов карат в текущем году. Алмазы Поморья добывают два предприятия: ОАО «Архангельскгеолдобыча» на месторождении имени В. Гриба, состоящего из одной алмазоносной трубки с запасами полезного ископаемого более 68 миллионов карат; ПАО «Севералмаз» на месторождение им. М.В. Ломоносова, включающего в себя шесть кимберлитовых трубок с запасами, превышающими 208 миллионов карат.

Обнаруженные в 1980 году месторождения стали осваиваться с 1992 года. В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 20 марта 1992 года № 180 "О промышленном освоении месторождения алмазов имени М.В. Ломоносова в Архангельской области и создании комплекса производств по добыче, сортировке, гранению алмазов и изготовлению алмазного инструмента" было образовано ОАО "Севералмаз". Промышленная добыча беломорских алмазов началась лишь в 2005 году с момента ввода в эксплуатацию первой очереди Ломоносовского горно-обогатительного комбината производительностью 1млн. тонн руды в год. С 2005 года «Севералмаз» стало дочерним предприятием АК «АЛРОСА», на которую опирается корпоративная структура алмазно-бриллиантового комплекса – Алмазная Палата России. «АЛРОСА» занимает первое место по объёмам добычи алмазов в каратах, по стоимости продукции ее доля в мировой добыче составляет 35%. Прогноз предполагает около одной трети общемировых запасов. АК «АЛРОСА» входит в число 10 наиболее эффективных предприятий России. Ежегодный объём выручки от реализации основной продукции с учётом дочерних предприятий составляет более 2,7 млрд. долл. США. Компания добывает около 95,5 % алмазов на территории страны. «АЛРОСА» крупная компания, в нее входит около 100 российских и зарубежных дочерних компаний. В 2010 году Госкомиссия подтвердила запасы трубки имени Гриба в объеме 98,5 млн. карат. Компания «Архангельскгеолдобыча» (дочернее предприятие компании «Лукойл») начало разрабатывать это месторождение. Для освоения месторождения в деревне Сояна Мезенского района Архангельской области было зарегистрировано новое предприятие - Верхотинский ГОК [4]. На базе обоих месторождений созданы горно-обогатительные комбинаты, которые в прошлом году заработали на полную мощность. Мощность ГОК им. В. Гриба составляет 4,5 миллиона тонн алмазосодержащей руды в год, Ломоносовского ГОК – 4 миллиона тонн. В прошлом году объёмы добычи составили в общей сложности 5,4 миллиона карат.

Ситуация на мировом рынке не стабильна. Это влияет на положение российских компаний, которые являются заложниками этой нестабильности. В связи с экономическим кризисом ситуация была настолько сложной, что в 2009 году «АЛРОСА», 90% которой принадлежат российскому государству, не продала ни одного алмаза на свободном рынке, и вынуждена была складывать свою продукцию в хранилище. Мировая рецессия привела к спаду спроса на все виды сырья. Ситуация в России на этом фоне более чем благополучная во многом благодаря государственной поддержке. Анализ алмазной отрасли показывает, что деятельность АК «АЛРОСА» характеризуется стабильно высокими уровнями добычи полезных ископаемых и наиболее устойчивым финансовым положением. Это создает определенную стабильность в производственной инфраструктуре Архангельской области, обеспечивая занятость и доходы бюджета. За 11 месяцев текущего года в бюджет Архангельской области поступил 1 миллиард 916 миллионов рублей налога на добычу природных алмазов, это на

27,5% выше показателя прошлого года за аналогичный период, и на 300 миллионов рублей больше, чем поступило налога на добычу алмазов за весь 2015 год [5].

По объёму добычи алмазов наш регион достиг 14% в общероссийском объеме в 2017 году, а объём инвестиций в алмазодобывающую промышленность составил 48% от общего объёма инвестиций в приоритетные отрасли Архангельской области. Такие большие вложения средств говорят о том, что данная отрасль является перспективной. Помимо алмазов, в области добываются другие полезные ископаемые. В обозримой перспективе – начало добычи серебра, свинца и цинка на Павловском месторождении архипелага Новая Земля.

В области необходимо развивать алмазообрабатывающую отрасль на основе имеющегося сырья. В регионе уже имеется успешный пример. С 2000 года на базе СМУП «Звёздочка» налажено производство по огранке алмазов. Объёмы постоянно растут, продукция характеризуется высоким качеством. Огранка алмазов и производство ювелирной продукции предусматривают подготовку высококвалифицированных кадров.

50-е годы 20 века в Архангельской области начинает развиваться космическая отрасль. Она в нашем регионе представлена самым северным и одним из крупнейших космодромов мира - космодромом «Плесецк», который функционирует с 1957 года. Он обеспечивает часть отечественных и международных космических программ, связанных с оборонными, а также научными и коммерческими пусками космических аппаратов. Без преувеличения космодром «Плесецк» и военный полигон Мирный можно назвать стратегическим щитом страны.

В целом для экономики области эта отрасль является перспективной, так как в регион направляются инвестиции. На развитие космодрома Плесецк планируется вложить порядка 180 млрд. рублей в рамках ФЦП «Развитие космодромов на период 2017–2025 годов в обеспечение космической деятельности Российской Федерации»[6]. Эти денежные средства будут направлены на реконструкцию эксплуатируемых и создание новых технических комплексов, объектов инфраструктуры не только военного, но и гражданского назначения.

Благодаря территориальному расположению Архангельской области и образованному здесь инновационному космическому кластеру, складывается перспектива создания в регионе арктической космической системы из группировки космических аппаратов, сосредоточенных над полярной шапкой. В дальнейшем планируется, что Архангельск будет основной точкой внедрения космических систем на арктическом побережье.

Таким образом, экономическая система Архангельской области представлена как прочная взаимосвязь различных ее звеньев, структур и отраслей производства, которые создавались на протяжении длительного периода. Каждое из них имеет свой потенциал, который в рамках современной экономики нашей страны может быть успешно реализован.

Все секторы экономики региона являются площадкой для реализации различных инвестиционных проектов. Архангельская область вошла в десятку регионов с высокой инвестиционной привлекательностью. В 2017 году объём инвестиций в наш регион составил 103,5 миллиарда рублей. Экономика региона стабильна и показывает устойчивый рост. К 2020 году прогнозируется рост объема валового регионального продукта до отметки 604 миллиарда рублей [7].

Экономика региона требует комплексного подхода к определению дальнейшего пути её развития. Это предусмотрено в программе «Стратегия 2035». Она будет не просто последовательным планом действий на долгосрочную перспективу, а целевым ориентиром, к которому необходимо стремиться в будущем. Стратегия развития экономики Поморья позволит повысить конкурентоспособность экономики, модернизировать существующие производства и определить ее новые направления.

Библиографический список

1. Архангельский траловый флот [Электронный ресурс]/ Правительство Архангельской области. URL: <http://dvinanews.ru/-j8f5twgr> (дата обращения: 27.03.2018).
2. Гражданское направление для Севмаш [Электронный ресурс] / Официальный сайт «ПО «Севмаш». URL: <http://www.sevmash.ru/rus/news/2221-2018-03-22-11-04-29.html> (дата обращения 31.03.2018).
3. Инвестиции в лесную отрасль Архангельской области [Электронный ресурс]/ Сетевое издание «Правда Севера». URL: <http://pravdasevera.ru/-dye359ep> (дата обращения 22.03.2018).
4. Шилова Т.Я. Отраслевой компонент развития региона. Экономика и управление народным хозяйством: сборник статей IX Международной научно-практической конференции.- Пенза; Приволжский Дом знаний, 2016, 60-63 с.
5. Результаты деятельности ПАО Севералмаз [Электронный ресурс]/ Официальный сайт ПАО «Севералмаз». URL : <http://www.severalmaz.ru/> (дата обращения 30.03.2018).
6. Об утверждении федеральной целевой программы «Развитие космодомов на период 2017–2025 годов в обеспечение космической деятельности Российской Федерации» [Электронный ресурс]/ Официальный сайт Правительства РФ. URL: <http://government.ru/docs/29338/> (дата обращения 11.04.2018).
7. Отчет Губернатора Архангельской области И.А. Орлова о результатах деятельности Правительства Архангельской области за 2017 год [Электронный ресурс]/ Официальный сайт Правительства Архангельской области. URL: <https://dvinaland.ru/gov/-0v07su6d> (дата обращения 11.04.2018).

УДК 338.27

Королёв Г.В. Оценка вероятности банкротства компании на примере ЗАО «КАРУСЕЛЬ»

Assessment of the Bankruptcy Probability: the case of CAROUSEL Ltd.

Королёв Григорий Вячеславович

студент 2-го курса факультета менеджмента,
ФГБОУ ВО «РЭУ имени Г.В. Плеханова», г. Москва
Научный руководитель:

Сивкова А.Е. ассистент кафедры финансового контроля, анализа и аудита,
ФГБОУ ВО «РЭУ имени Г.В. Плеханова», г. Москва

Korolev Grigory Viacheslavovich,
Student of the 2-nd year, Management Faculty,
Plekhanov Russian University of Economics, Moscow
Scientific adviser: Sivkova A.E.,
Assistant of the Financial Control, Analysis and Audit Department,
Plekhanov Russian University of Economics, Moscow

***Аннотация.** В статье описан проведенный анализ ЗАО «КАРУСЕЛЬ» (телеканал «Карусель») на предмет возможного банкротства на примере четырёх разных моделей для оценки и прогнозирования вероятности банкротства компаний; приведены формулы используемых моделей; представлены данные ЗАО «КАРУСЕЛЬ», необходимые для расчётов моделей прогноза вероятности банкротства; оценена вероятность банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ» на конец 2016 года.*

***Ключевые слова:** вероятность банкротства, телеканал «Карусель», прогнозирование банкротства, методы оценки банкротства.*

***Abstract.** The article describes the analysis of KARUSEL Ltd. (TV channel Carousel) for possible bankruptcy by the example of four different models for estimating and forecasting the bankruptcy probability; formulas of used models in the article are given; the data of KARUSEL Ltd. that are necessary for calculating the forecast models of the bankruptcy probability are also presented; the bankruptcy probability of KARUSEL Ltd. is estimated at the end of 2016.*

***Keywords:** bankruptcy probability, TV channel Carousel, forecasting bankruptcy, methods of assessing bankruptcy.*

В наши дни, на фоне нестабильной ситуации в мировой экономике, довольно много компаний несут финансовые потери, что зачастую вызывает в конечном итоге банкротство организаций. В виду этого в условиях серьёзной борьбы за выживание важно не допустить наступление такого момента, когда финансово-хозяйственную деятельность компании уже нельзя исправить, и краха предприятия не избежать. Для этого, в первую очередь, стоит следить за такими факторами, как: снижение рентабельности, возросшее количество и увеличение объёма долгов, нестабильная прибыль и т.д. Если данные факторы (все или частично) присутствуют, то это должно послужить толчком для проведения исследования на предмет вероятности банкротства компании, которое поможет сделать правильный вывод о

финансовом состоянии субъекта хозяйствования на момент проведения анализа и на ближайшую перспективу.

Для этой цели существуют различные модели оценки риска вероятности банкротства компаний, разработанные как иностранными, так и российскими учёными-экономистами. К сожалению, нет универсального метода, дающего 100% гарантию результата прогноза вероятности банкротства организации и подходящего для компаний различных отраслей, поэтому для более точного прогнозирования рекомендуется использовать комплекс, состоящий из нескольких методов [8,9].

Методов оценки вероятности банкротства достаточно много, поэтому для проведения анализа банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ (телеканал «Карусель») мы выбрали четыре, как нам кажется, наиболее подходящих для нашего примера.

Итак, телеканал «Карусель» начал своё вещание 27 декабря 2010 года. Паритетными владельцами, финансирующими создание и продвижение контента ЗАО «КАРУСЕЛЬ», являются ВГТРК и АО «Первый канал». По информации «СПАРК-Интерфакс», с конца 2012 года телеканал перестал быть убыточным, а в 2013 году даже появилась первая прибыль в размере 45,2 млн рублей. В 2014 году прибыль телеканала составляла уже 171,9 млн рублей [2]. Однако информационное агентство RNS, со ссылкой на бывшего генерального директора телеканала «Карусель» Т.А. Цывареву, утверждает, что только в 2015 году ЗАО «КАРУСЕЛЬ» впервые смогло получить прибыль за счёт увеличения поступлений от продажи рекламы, а также за счёт роста рейтингов. До этого момента плюсовые показатели генерировались с учётом субсидий акционеров [3]. Прибыль составила 53,7 млн рублей. В 2016 году прибыль возросла до 118,8 млн рублей [2].

Оценка банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ» выполнена на основе данных за 2016 год (данные за 2017 год в открытом доступе найти не удалось). Первичная информация для исследования взята в открытой сети Internet (официальный сайт Росстата) [1]. Исследование финансовых показателей проведено на основе отраслевой принадлежности (отрасль – "Деятельность в области телевизионного и радиовещания", класс по ОКВЭД ред.2 – 60.20). В качестве методов прогнозирования банкротства выбраны: четырёхфакторная модель Э. Альтмана (модель для частных непроизводственных компаний), модель Р. Таффлера, модель Г. Спрингейта, а также российская модель Р.С Сайфулина - Г.Г. Кадыкова. Данные, которые нам потребуются для расчётов, приведены в сводной Таблице 1.

Таблица 1

Сводные данные ЗАО «КАРУСЕЛЬ», необходимые для расчёта вероятности банкротства

№ п/п	Наименование показателя (код строки баланса)	за 2016
1	Текущие активы (с.1200 ББ)	250952
2	Текущие пассивы (с.1510+1520+1550 ББ)	171309
3	Объём актива (с.1600 ББ)	503573
4	Заёмные средства (с.1400+1500 ББ)	177020
5	Чистая выручка от продаж (с.2110 ОФР)	1390818
6	Нераспределённая прибыль (с.2400 ОФР)	119394
7	Прибыль до налогообложения (с.2300 ОФР)	152368
8	Проценты к уплате (с.2330 ОФР)	0
9	Нераспределённая прибыль прошлых лет (с.1370 ББ)	326448
10	Собственный капитал (с.1300 ББ)	326553
11	Краткосрочные обязательства (с.1500 ББ)	176775
12	Прибыль от продаж (с.2200 ОФР)	154786

Первая модель, которую мы выбрали для анализа вероятности рисков банкротства, – это четырёхфакторная модель Э. Альтмана. Выбор данной модели обусловлен тем, что она: а) предназначена для прогнозирования банкротства непроизводственных компаний, а ЗАО «КАРУСЕЛЬ» – это организация, ведущая деятельность в области теле- и радиовещания; б) многие экономисты утверждают, что, несмотря на появление более новых и прогрессивных методов прогнозирования банкротства, данная модель до сих пор является одной из лучших зарубежных МДА-моделей.

Итак, рассчитаем Z-модель Э. Альтмана:

$$Z\text{-счёт} = 6,56X_1 + 3,26X_2 + 6,72X_3 + 1,05X_4 \quad [4] \quad (1)$$

Таблица 2

Расчёт вероятности банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ» по четырёхфакторной модели Альтмана

Коэф-т	Расчёт	Значение на 31.12.2016	Множитель	Произведение (гр. 3 х гр. 4)
1	2	3	4	5
T ₁	Оборотный капитала / Активы	0,15	6,56	0,97
T ₂	Нераспределённая прибыль / Активы	0,65	3,26	2,11
T ₃	ЕВИТ / Активы	0,3	6,72	2,03
T ₄	Собственный капитал / Заёмный капитал	1,84	1,05	1,94
Итого Z-счёт Э. Альтмана:				7,04

Вероятность банкротства ЗАО "КАРУСЕЛЬ" по четырёхфакторной модели Э. Альтмана рассчитывается по следующим нормативам:

- $Z \leq 1,1$ – высокая вероятность банкротства;
- $1,1 < Z \leq 2,6$ – средняя вероятность банкротства;
- $Z \geq 2,6$ – низкая вероятность банкротства [4].

Значение Z-счёта на 2016 год для ЗАО "КАРУСЕЛЬ" составило 7,04. Это означает, что ЗАО "КАРУСЕЛЬ" имеет низкую вероятность банкротства. При этом надо помнить о том, что данный вывод не стоит считать безусловным, т.к. расчёт был произведён лишь на основании финансовых показателей ЗАО «КАРУСЕЛЬ» без учёта разного рода факторов, в том числе российских экономических условий.

Рассчитаем вероятность банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ» по другой четырёхфакторной модели, модели Р. Таффлера, которая может дать как перспективный прогноз, так и показать платёжеспособность компании в настоящий момент. Данная модель для проведения анализа вероятности банкротства была взята нами, так как она является своеобразным продолжением модели Э. Альтмана (разработана на её основе, но в более поздний период). Формула модели Р. Таффлера следующая: $Z=0,53X_1+0,13X_2+0,18X_3+0,16X_4$ (2)

При расчётах по модели вероятности банкротства Р. Таффлера финансовое состояние компании считается нормальным, т.е. вероятность банкротства низкая, если $Z>0,3$; если же $Z<0,2$, то это говорит о неудовлетворительном финансовом состоянии организации и высокой вероятности банкротства [5].

Подставляем необходимые данные в Формулу 2 и получаем:

Таблица 3

Расчёт вероятности банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ» по модели Р.Таффлера

Козф-т	Расчёт	Значение на 31.12.2016	Множитель	Произведение (гр. 3 x гр. 4)
1	2	3	4	5
X ₁	Прибыль от продаж / Краткосрочные обязательства	0,87	0,53	0,46
X ₂	Оборотные активы / Обязательства	1,42	0,13	0,18
X ₃	Краткосрочные обязательства / Активы	0,35	0,18	0,06
X ₄	Выручка / Активы	2,75	0,16	0,44
Итого Z-счёт Р. Таффлера:				1,14

В нашем случае значение итогового коэффициента $Z\approx 1,14$, следовательно, можно говорить о том, что вероятность банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ» мала. Напомним, что данный анализ также был произведён без учёта всевозможных факторов, в том числе без учёта отрасли.

Третий метод диагностики вероятности банкротства организации, который мы используем для ЗАО «КАРУСЕЛЬ» – четырёхфакторный метод Г. Спрингейта. Данный метод оценки вероятности банкротства также основан на методе Э. Альтмана и считается вторым по надёжности. Формула метода Г. Спрингейта следующая:

$$Z=1,03K_1+3,07K_2+0,66K_3+0,4K_4 \quad (3)$$

В рамках метода Г. Спрингейта итоговый показатель R интерпретируется таким образом:

- $R < 0,862$ – вероятность банкротства организации высокая;
- $R > 0,862$ – вероятность банкротства организации низкая [6].

Таблица 4

Расчёт вероятности банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ» по модели Г. Спрингейта

Коеф-т	Расчёт	Значение на 31.12.2016	Множитель	Произведение (гр. 3 х гр. 4)
1	2	3	4	5
K ₁	Оборотный капитал / Активы	0,15	1,03	0,154
K ₂	Прибыль до налогообложения + Проценты к уплате / Активы	0,3	3,07	0,9
K ₃	Прибыль до налогообложения / Краткосрочные обязательства	0,9	0,66	0,6
K ₄	Выручка / Активы	2,8	0,4	1,12
Итого R-счёт Г. Спрингейта:				2,77

В нашем случае значение итогового показателя $R \approx 2,8$. Это значит, что финансовое положение ЗАО «КАРУСЕЛЬ» устойчивое, а следовательно, вероятность банкротства низкая. Конечно же, и в этом случае следует помнить о том, что в данной модели не учитывались, например, отраслевые особенности, и что с учётом большего количества факторов результат может получиться иным.

Четвертый метод, который мы выбрали на анализа вероятности банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ» – пятифакторная модель Сайфулина-Кадыкова:

$$R = 2K_1 + 0,1K_2 + 0,08K_3 + 0,45K_4 + K_5 \quad (4)$$

Выводы, которые можно сделать, основываясь на расчётах данной модели, следующие:

- $R = 1$ – наметилась негативная тенденция развития компании;
- $R < 1$ – вероятность банкротства компании очень велика;
- $R > 1$ – положительная тенденция развития компании [7].

Используя необходимые данные, а также Формулу 4, получаем:

Таблица 5

Расчёт вероятности банкротства ПАО «Магнит» по модели Сайфулина-Кадыкова

Коеф-т	Расчёт	Значение на 31.12.2016	Множитель	Произведение (гр. 3 х гр. 4)
1	2	3	4	5
K ₁	Собственный капитал - Внеоборотные активы) / Оборотные активы	0,29	2	0,59
K ₂	Коеффициент текущей ликвидности	1,42	0,1	0,14
K ₃	Коеффициент оборачиваемости активов	2,81	0,08	0,23
K ₄	Коммерческая маржа (рентабельность реализации продукции)	0,11	0,45	0,05
K ₅	Рентабельность собственного капитала	0,4	1	0,4
Итого R-счёт Сайфулина-Кадыкова:				1,41

Итоговое значение $R \approx 1,41$, что больше 1, а, следовательно, вероятность банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ» довольно низкая, т.е. наблюдается положительная тенденция развития компании.

Таким образом, анализ по трём зарубежным и одной российской моделям показал, что вероятность банкротства ЗАО «КАРУСЕЛЬ» очень низкая. Следовательно, можно смело говорить об устойчивом финансовом положении и грамотной политике финансовых менеджеров в исследуемой компании.

Подводя итог нашему анализу, стоит напомнить, что используемые нами методы определения вероятности банкротства компаний, как и любые другие подобные методы, следует использовать очень осторожно. Полностью полагаться на их результаты неразумно и опасно. Необходимо дополнительно отслеживать специфику деятельности исследуемых компаний, специфику отраслей, а также иные экономические и неэкономические факторы, которые могут повлиять на финансово-хозяйственную деятельность компаний.

Библиографический список

1. Официальный сайт Росстата [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.gks.ru/> (Дата обращения: 09.05.2018)
2. Официальный сайт СПАРК-Интерфакс [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://spark-interfax.ru/> (Дата обращения: 10.05.2018)
3. Официальный сайт информационного агентства RNS [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://rns.online/> (Дата обращения: 10.05.2018)
4. Модель Альтмана: прогнозирование банкротства [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.finchas.ru/metody-finanaliza/599-model-altmana-prognozirovanie-bankrotstva/> / (Дата обращения: 08.05.2018)
5. Модель Таффлера (четырёхфакторная модель банкротства) [Электронный ресурс]. – URL: http://finance-m.info/bankruptcy_model_taffler.html / (Дата обращения: 09.05.2018)
6. Методы прогнозирования банкротства предприятия [Электронный ресурс]. – URL: <http://nauchkor.ru/pubs/metody-prognozirovaniya-bankrotstva-predpriyatiya-5a6f88387966e12684eea37e/> (Дата обращения: 09.05.2018)
7. Королёв, Г.В. Методики, позволяющие определить вероятность банкротства компании / Г.В. Королёв // Роль бухгалтерского учёта и налогообложения в финансовом развитии бизнеса: сборник науч. трудов по материалам Международной науч.-практ. конференции ФБГОУ ВО «РЭУ им. Г.В. Плеханова». – Белгород, ООО «Агентство перспективных научных исследований», 2017. – С.180-183.
8. Сивкова А.Е. Современный подход к идентификации и классификации рисков банкротства // Экономика и предпринимательство. – 2017. – № 4. – С.871-881.
9. Сивкова А.Е. Методическое обеспечение и инструментарий диагностики вероятности банкротства в компании // Финансовый менеджмент. – 2016. – № 3. – С.31-38.

УДК 33

Кудашева-Подвойская О.В. Потребительский спрос как основополагающая категория региональной экономики

Consumer demand as a fundamental category of regional economy

Кудашева-Подвойская О.В.,

старший преподаватель кафедры национальной экономики и регионального развития

Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина

Kudasheva-Podvoyskaya O.V.,

Senior Lecturer, Chair of National Economy and Regional Development

Ryazan State University named after S.A. Yesenin

***Аннотация.** В статье рассматривается вопрос о покупательских предпочтениях, в условиях функционирования социально-экономической системы государства. Изучаются аспекты формирования соотношения спроса и предложения на рынке потребительских товаров, анализируются показатели среднемесячной номинальной начисленной заработной платы работников организаций по видам экономической деятельности в Рязанской области, а так же ее влияние на современную культуру потребления. В заключении делаются выводы относящиеся к основам идеологии потребления и совершенствованию методологии привлечения и удержания покупателей.*

***Ключевые слова:** Потребительский спрос, покупатели, производители, социально-экономические проблемы, товары.*

***Abstract.** The article considers the issue of purchasing preferences in the conditions of functioning of the social and economic system of the state. The aspects of forming the correlation of supply and demand in the consumer goods market are studied, the indicators of the average monthly nominal salary of employees of organizations by types of economic activity in the Ryazan region, as well as its influence on the modern consumption culture are analyzed. In conclusion, conclusions are drawn concerning the basics of the ideology of consumption and the improvement of the methodology for attracting and retaining customers.*

***Keywords:** Consumer demand, buyers, producers, social and economic problems, goods.*

Конъюнктура современного рынка характеризуется высокой динамичностью рыночной среды, за счет появления товаров-новинок и товаров-заменителей, которые достаточно быстро распространяются расширяя ассортимент, повышая тем самым требования покупателей к качеству предлагаемых товаров. На современном этапе развития региональной экономики изменились формы и содержание экономического спроса, усложнились потребительские предпочтения, условия функционирования социально-экономической системы. Все это повысило практический интерес к изучению потребительского спроса. Классический вариант теории потребительского спроса включает в себя изучение спроса потребителей как неотъемлемого элемента рынка, исследования

ценовых и неценовых факторов, его определяющих, эластичности спроса по цене и доходу, закона спроса и исключений из него. Что бы выявить закономерности развития спроса и потребительские предпочтения, необходимо создание единой системы мониторинга спроса. Однако в нашей стране нет системного подхода к единой методологии исследования спроса на потребительские товары. В связи с этим возникает некая терминологическая путаница в современных исследованиях. Методики исследования спроса нужно переосмысливать для того что бы сформировать соотношение спроса и предложения на рынке потребительских товаров, полностью удовлетворяющие спрос населения. Данный вывод тесно связан с показателями среднемесячной номинальной начисленной заработной платы работников организаций по видам экономической деятельности в регионе. Так, в Рязанской области в январе-феврале 2018 года среднемесячная начисленная заработная плата в организациях в январе-феврале 2018 года составила 29130,9 рубля, что на 14,2% выше, чем в соответствующем периоде прошлого 2017 года. Размер реальной начисленной заработной платы за рассматриваемый период увеличился на 10,9%. Средняя начисленная заработная плата в организациях области в феврале 2018 года составила 29178,6 рубля, что на 14,1% выше, чем в феврале 2017 года. Вышеперечисленные показатели непосредственно влияют на покупательскую способность населения в регионе увеличивая ее. [4]

Регулировать потребительский спрос можно через систему ценовых и неценовых факторов, через воздействие на потребительский выбор. Для этого требуется обоснование вариантов решения значимых социально-экономических проблем, таких как резкая поляризация населения по доходам, повышение эффективности производства общественных и частных благ, формирование стандартов потребления населения, налогообложение, определение прожиточного минимума. Деятельность потребительского выбора становится все более обширной и разнообразной по мере появления все новых товаров, услуг и способов проведения свободного времени. Факторы, определяющие спрос потребителей усложняются в своих взаимосвязях. Увеличиваются затраты всех видов ресурсов на совершение актов купли-продажи. Компании начинают войну за потребителей. Жизнь общества со всех сторон подвергается информатизации и влиянию коммуникационных технологий. В этих условиях пространство деятельности становится шире.

Изучение и оценка спроса населения на товары и услуги особенно актуальны в современных условиях, когда вследствие глобального кризиса резко сократились темпы роста на потребительском рынке. Компании должны изучать новые потребности клиентов и быстро принимать решения, результатом должен стать продукт, адекватный не только запросам, но и возможностям потребителя. Более гибкими и мобильными должны стать и методы привлечения и удержания потребителей.

Идеология наслаждения процессом потребления стала одной из основ современной цивилизации. Современное население потребляет основательно переработанную пищу, обитает в просторных домах и квартирах, владеет новыми и дорогими автомобилями. Культура потребления последних десятилетий характеризуется новыми признаками: производители ориентируются не на то, что необходимо потребителям, а на то, что возможно их заинтересует. Таким образом, люди тратят на покупки все больше денег и свободного времени. Экономисты считают, что рост потребления связан напрямую не только с увеличением числа населения и инфляцией, а прежде всего с ростом благосостояния населения основывающимся на научно-техническом прогрессе. Население готово тратить деньги только для того, что бы не быть «хуже других»: решение о покупке того или иного товара принимается не исходя из каких-то личных нужд и предпочтений, а потому что данная вещь уже есть у соседа, коллеги и т. д. Образцом для подражания становятся «звезды»: знаменитости, герои кинофильмов и телесериалов. Реклама так же вносит свой вклад во все набирающий оборот процесса потребления. Идеология потребления вынуждает людей переплачивать за совершенно обычные товары. Потребление движет экономику: темпы экономического роста зависят от потребительской активности населения. Следовательно, оно способствует созданию новых рабочих мест и развивает деловую активность. В то же время все возрастающее потребление приводит мировые экосистемы в критическое состояние. Рост темпов промышленного производства, призванного удовлетворять растущие потребности населения, является одной из важнейших причин глобального потепления и истощения запасов полезных ископаемых, вырубки лесов и пр. Кроме того, многие общественные деятели пришли к мнению, что идеология потребления ведет к масштабной коммерциализации культуры, размыванию этнических норм и прочим опасным для человеческой цивилизации проблемам. Использование информационных технологий сделало современных потребителей более грамотными они все больше ценят собственное время.

Современный российский потребитель требователен. Если ранее очень легко было привлечь внимание покупателя яркой упаковкой или массовой рекламой, то теперь его интересуют последствия для собственного здоровья в результате использования того или иного продукта. Покупатель заинтересован в покупке товаров, которые произведены с соблюдением этических и экологических норм. Участие предприятий в общественно значимых инициативах, таких как защита окружающей среды, и социальных программах способно оказывать все большее влияние на покупательское поведение. Сегодняшний сознательный потребитель хочет знать, что при производстве продуктов питания и промышленных товаров не используется детский труд и прочие не этические методы, а так же что производитель товара, который они выбирают, не использовал сырье и материалы, которые могут нанести вред окружающей среде.

Библиографический список

1. Адлер Г., Маркетинг будущего: диалог сознаний. Общение с потребителями в 21 веке.-М.: ФАИР-ПРЕСС, 2018 г
2. Залтман Дж., Как мыслят потребители / Гарвардская школа бизнеса.-Спб.: Прайм-Еврознак, 2016 г.
3. Мамаева Л.Н., Чумакова С.Г., Удержание потребителя в условиях экономического кризиса, практическое пособие, Москва Издательско-торговая корпорация «Лашков и К», 2013
4. Территориальный орган Федеральной службы государственной статистики по Рязанской области [Электронный ресурс] / Официальный сайт – Режим доступа:URL :<http://www.gks.ru>, (дата обращения:5.08.17). [4]

СЕКЦИЯ 2. КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

УДК 7

Курманова Ж.Б. Вопрос перехода казахского языка на латиницу как одна из основных проблем государственного языка

The issue of the transition of the Kazakh language into Latin alphabet as one of the main problems of the state language

Курманова Жанара Бурамбаевна,

магистр культурологии/ст.преподаватель.

Западно-Казахстанский инновационно-технологический университет.

Аспирант 3 года обучения СГТУ им.Гагарина Ю.А. (Саратов РФ)

Kurmanova Zhanara Burambaevna,

Master of Cultural Studies / Senior Teacher.

West Kazakhstan Innovative-Technological University.

Post-graduate student 3 years of training of SSTU named after Gagarin Yu.A. (Saratov, the Russian Federation)

Аннотация. В статье автор рассматривает вопрос перехода казахского языка на латиницу как одна из основных проблем государственного языка.

Ключевые слова: латиница, казахский язык, алфавит.

Abstract. In the article the author considers the issue of transition of the Kazakh language into Latin alphabet as one of the main problems of the state language.

Keywords: Latin, Kazakh language, alphabet.

- Латиница нам нужна для того, чтобы общаться с народами всего мира, мировой наукой и образованием. Мы активно готовимся к переходу и, возможно, не будем тянуть с этим вопросом до 2025 года. Я поставил задачу превратить казахстанскую культуру в легкоузнаваемый сегмент глобального культурного пространства, - Нурсултан Назарбаев.

Латиница наряду с кириллицей и глаголицей одна из славянских азбук, представляющая применение букв латинского алфавита для начертания славянских звуков. Первые попытки такого применения известны еще до кириллицы и глаголицы, но эти попытки долгое время не приводил и к строго выдержанной системе письма. До нас дошли так называемые фрейзингенские отрывки XXI вв., содержащие образец древнейшего типа такого бессистемного письма применительно к славянскому языку. К значительно более позднему периоду времени относятся дошедшие до нас памятники чешской и польской письменности.

Древнейшие чешские рукописи, написанные латиницей относятся к XXI вв, польские к XIV в.

Т. к. латинский язык не содержал ряда звуков, свойственных славянским языкам (например ш, ж, ч, то в древних памятниках, писанных латиницей, один славянский звук изображался иногда сочетанием нескольких латинских букв, и одну букву приходилось употреблять для обозначения разных звуков.

Напр. звук *j* изображали то посредством *i* (*iego*), то посредством *g* (*gich* их), то посредством *y* (*gey* – йей). Те же буквы *i* и *y* употреблялись и для обозначения звуков *ы* и *и* (*ty* ты; *wini* вины), а *g* кроме *j* обозначало и звук *г* (*iego*-его). Такое несовершенство алфавита и связанные с этим графические приемы весьма затрудняли чтение.

В чешскую латиницу первым внес упорядочение правописания Иоанн Гус. В трактате «*De orthographia*» (1411) он предложил так наз. диакритическую систему письма, по которой недостающие для изображения чешских звуков буквы создавались путем постановки надстрочных знаков над некоторыми латинскими буквами.

Основоположителем упорядочения польской латиницы является ученый XV века Паркош. Современное польское письмо содержит меньше надстрочных знаков, чем чешское. Здесь в ряде случаев звуки изображаются двумя буквами: *cz*=ч, *sz*=ш, *rz*=ж (или ш), *szsz*=щ (т. е. шч), *ch*=х. В настоящее время латиница распространена у западных славян: чехов, поляков, словаков, лужичан, а также на юге – у хорватов и словинцев. Распространение латиницы среди западных славян стоит в тесной связи с экономическими и культурно-политическими отношениями славян к народам Западной Европы и римско-католической церкви. Вследствие сильного влияния Запада на Русь XVI-XVIII вв. латиница повлияла и на русскую азбуку, следствием чего являлось образование гражданского алфавита, а через русский гражданский алфавитизированы были и алфавиты болгар и сербов. В наше время в связи с латинизацией письменности многих народов СССР поднимался вопрос и о переходе к латинизированному алфавиту тех народов СССР, которые пользовались до сих пор русской гражданской азбукой (русских, вост. финнов).

До 1927 года у казахов был арабский алфавит, с 1927 по 1940 год использовали латиницу, а потом казахский перешел на кириллицу. Были причины перехода на кириллицу и с политической точки зрения, и с лингвистической. Но будет хорошо, если казахский язык переведут на латиницу. На нашей планете есть примерно 7 тысяч языков, но алфавитов около 200. Сейчас век технологий, но на таких языках, как китайский и японский очень сложно быстро обмениваться информацией. Легче всего будет обмениваться информацией на латинице, и для последующих поколений тоже. Кроме того, сейчас для молодежи не составит труда перейти на латиницу, они изучают английский язык. Многие иностранцы смогут изучить казахский язык намного быстрее и легче, если он будет на латинице.

«В начале 90-х академик Абдуали Хайдари писал, что многие тюркоязычные страны перешли на латиницу, и Казахстан должен последовать их примеру. Но впервые об этом официально заговорил президент страны 24 сентября в 2006 году. Он выступил на 12-й сессии Ассамблеи народа Казахстана и сказал, что в ближайшее время нам необходимо вернуться к латинице, так как она доминирует в мировом коммуникационном пространстве.

Переходы на латинский алфавит других тюркских народов осуществлялись на основе культурного либо политического факторов. Например, профессор Ертем Рекин из Стамбульского университета культуры, долгие годы занимавшийся исследованием истории перевода турецкого письма на латиницу, говорил при встрече с нашими учеными, что турки перешли на латиницу не только потому, что латиница по сравнению с их прежним алфавитом была удобней, а именно потому что хотели полностью поменять курс развития страны на европеизированный путь. В нашем случае же лингвисты считают, что самым первичным фактором, который движет этим процессом в Казахстане, является сохранение самобытности языка – в нашем случае доминирует лингвистический фактор. Реформирование казахского письма на базе нового алфавита на основе латиницы не имеет никакой политической подоплеки. Это чисто лингвистическое решение вопроса, от которого во многом зависит будущее государственного языка.

Как известно, письменность у казахского народа за время советского режима менялась неоднократно. Но, известно, что ни одна смена алфавита не была решением самого казахского народа, все происходило из-за внешних политических и исторических факторов. Сам народ никогда себе самостоятельно эти алфавиты не выбирал. Казахская письменность до революции была основана на арабской вязи, так как традиционная религия казахов – ислам, мы были частью мусульманского мира, и на арабице много веков создавалось письменное духовное наследие нашей культуры. Именно поэтому выдающийся ученый, основоположник казахской лингвистической науки, разработчик первого национального казахского алфавита, который в мировой лингвистике еще в то время был признан феноменальным («Феномен Байтурсына»), поскольку ни один алфавит звуко-буквенного письма в мире не обладал такой мощностью кодификации и унификации (первый алфавит в мире, где букв намного меньше, чем звуков в языке), Ахмет Байтурсынулы выбрал в основу своей разработки «тете жазу» – арабскую вязь. Однако же с укреплением советской власти мы перешли на латиницу. Тогда, как известно, хотели создать интернационал, общий алфавит. Советский коммунизм был атеистичным, отрицал религию и делал все, чтобы разрушить религиозную идентичность на своей территории. Нужно было оторвать от арабской вязи, которая, как известно, напрямую связана с исламом. А перед Второй мировой войной все народы в СССР решили перевести на кириллицу, потому что надо было сформировать «нацию единого Советского Союза», говорящего на одном – русском языке и кириллица выступила

средством такой «советизации». А вот с нынешней латиницей ситуация другая – это самоопределение. Казахстан пришел к этому не за один год, не за одно десятилетие. Это обдуманное решение, при чем мощную поддержку реформированию казахского письма именно на латинице оказывает молодежь страны.

Дело в том, что в советский период все иноязычные слова входили в казахский язык через русский язык, он был языком-донором иноязычных заимствований. Но был утвержден строгий закон «писать и произносить все заимствования через русский язык по-русски». Таким образом естественный механизм адаптации иноязычных слов на основе артикуляционной базы языка реципиента был выключен. А это мощный иммунитетный аппарат любого языка. То есть любой язык для того, чтобы он существовал, должен иметь свои механизмы адаптации. Они выступают мощными иммунными средствами языка. Если такое средство страдает, велика вероятность, что язык в последующем превратится в креолизованный, калькированный язык. В любом языке иноязычные слова либо переводятся ресурсами этого языка, либо адаптируются к произношению и написанию в этом языке. Например, в русском языке очень много заимствованных слов с английского, немецкого, французского языков, но все они были адаптированы на произносительный лад русского языка. Они все пишутся так, как удобно писать русским, произносятся так, как удобно произносить русским. Например, на сегодня никто в этих англицизмах не узнает английских

слов: *акцентировать, аналогичный, варьировать, вульгарный, дезинформировать, декорировать, идеальный* и т.д.; тюркизмах – тюркских: *артель, барабан, бирюза, бугор, кайма, колчан, чемодан* и т. д. А в казахском языке все заимствования не только с русского, но и со многих европейских языков пишутся и произносятся по-русски: *лагерь, инженер, шахтер, шифоньер, эволюция* и т.д. Такой же механизм освоения чужих элементов на свой лад, если посмотреть историю, прослеживается и у казахского языка. Это говорит о том, что язык имел мощный иммунитет: *тәрелке (тарелка), бөкебай (пуховой), үстел (стол), самаурын (самовар), бөрене (бревно)* и т.д. Но, к сожалению, сейчас в казахских текстах с каждым годом увеличивается объем слов русского происхождения, которые должны писаться по правилам русской орфографии и произноситься по правилам русской орфоэпии.

Таких слов с каждым годом становилось все больше и больше. Это «результат» работы многолетнего стереотипа: «пиши русские слова по-русски». Этот мощный, инерционный стереотип до сих пор работает, несмотря на то, что мы получили независимость уже 25 лет назад. И реформы кириллицы тут бессильны. Поэтому, чтобы обойти его (а, как известно по психологии, сломать стереотип сложнее) нужно выбрать новую графику.

Какие же трудности могут возникнуть на пути сены алфавита? Любая реформа имеет минусы и плюсы. Не все бывает классно и гладко. Минусы будут, будут некоторые трудности. Самое главное – не следует допускать дилетантов к этому делу! Необходимо доверить это дело лингвистами, специалистами в этой сфере. Когда этот вопрос поднимался, был такой бум в обществе, что каждый второй предлагал свой вариант алфавита. Среди них были и учащиеся, и студенты. Конечно, нас радует, что самосознание у населения высокое, что оно хочет принять участие в таком важном процессе для нации, но когда придет время принимать алфавит, нужно будет в прислушиваться только к мнению специалистов-лингвистов. И даже не всех лингвистов, а именно тех, кто занимался алфавитом, изучал эту проблему. Специальная отрасль языкознания есть – фонетика, фонология, грамматология, графемика, культура речи. Именно специалисты из этих областей должны быть разработчиками основного проекта национального алфавита. Только в таком случае мы можем надеяться на то, что у нас потом не будет проблем с уровнем знаний, с задержкой получения информации. Потому что неграмотно созданный алфавит всегда тормозит процесс восприятия и понимания письменной речи. По моему мнению, этот процесс должен пройти очень быстро, грамотно и в сжатые сроки. Тогда переход будет безболезненным.

Важно принять во внимание еще и то, что латиница и кириллица – это гомогенные алфавиты. То есть они одного происхождения, они служили христианству, возникли на основе христианской религии. Базовый состав графем одинаковый и на кириллице и на латинице. Поэтому я не думаю, что сложности будут прямо огромного масштаба.

Многие тюркоязычные государства начали проводить эту реформу сразу после обретения независимости. Это были тяжелые времена экономического кризиса начала 90-х годов, глава государства не хотел еще и письменными реформами утяжелять эту ситуацию. Он поднял этот вопрос в 2007 году и дал населению время свободно обсуждать эту тему. В последнее время еще одна тенденция набирает обороты: молодежь сейчас все больше в интернет-пространстве, в сотовых телефонах используют латинский алфавит для передачи текстовых сообщений на казахском языке. Это обнадеживает, дает большую вероятность, что переход будет не очень-то болезненным.

Серьезного влияния смена алфавита не окажет и на учащихся младших классов, потому что ребенку, который еще не овладел полностью навыками письма, будет не сложно выучить новый алфавит. Сложности возникают только тогда, когда в сознании человека уже засел другой алфавит. Им приходится забывать старые навыки письма и учиться писать по-новому. Поэтому со старшим поколением будет тяжело. Оно привыкло воспринимать слова в образе кириллицы. Как известно, в сознании человека закрепляется графический образ слова. Когда кто-то что-то говорит, мозг человека делает перекодировку устного текста в письменный, в голове появляется образ слова. Если человек всю жизнь писал на

кириллице, то образ слова у него будет кириллическим. Для того чтобы произошла смена графического образа нужны старания, определенное время. Но сейчас век компьютерных технологий: мы переходим именно в то время, когда инновационные технологии дают очень мощную возможность для безболезненного быстрого осуществления этой реформы.

Самый удачный опыт перехода на латиницу из всех тюркоязычных стран – в Азербайджане. У них серьезных проблем не возникало. Конечно, были трудности, касавшиеся в основном перевода литературы, культурного наследия, которое было написано кириллицей, но я думаю, эти проблемы возникли как раз потому, что в то время не было развитых компьютерных программ, перекодировщиков, которых сейчас огромное количество. Однако не следует считать, что безболезненный перевод письма на латиницу в Азербайджане результат только лишь правильной организации процесса. Положительный опыт Азербайджана – это результат еще и внешних факторов – культурное соседство и влияние Турции, которая уже имела многолетний опыт письма на латинице; моноязыковая ситуация, т.е. знание всеми жителями государственного языка на уровне выше среднего; элитное положение азербайджанского языка, с обретением независимости социально-культурные и политические процессы привели к укреплению роли государственного языка, поддержке его имиджа политической и интеллектуальной элитой страны.

Бюро экспресс-мониторинга общественного мнения DEMOSCOPE (г.Астана) провело опрос граждан Казахстана на тему «Переход казахского языка на латиницу». Участниками опроса стали 1829 человек из Астаны, Алматы и всех 14 областных центров Казахстана. На вопросы ответили 71% женщин и 29% мужчин старше 18 лет. Для данной выборки максимальный размер статистической погрешности с вероятностью 90% не превышает 1,33%.

Методы опроса – интервью по телефону и онлайн. Опрос проведен с 17 по 21 апреля 2017 года. Согласно результатам опроса бюро общественного мнения Demoscope 52% казахстанцев говорит на казахском языке, однако 44% не знакомы с латинским алфавитом. Подавляющее большинство последних – это старшие поколения (от 40 лет и старше), где таковых 46% и более. Среди молодежи этот процент заметно меньше – 24% не знают латиницу, еще 43% разбираются в ней, но иностранным языком, основанном на ней, не владеют. Президент Казахстана, инициируя переход казахского алфавита на латиницу, предлагал ориентироваться именно на молодежь, которая к окончанию процесса, должна будет перейти на нее быстрее других. Но считает ли сама молодежь переход необходимым, равно как и остальные граждане Казахстана?

Не видит необходимости в этом половина населения (54%), среди которых мнение разделяют 60% молодых людей 18–29 лет. В целом 30% респондентов не сомневаются в нужности процесса, но считают, что устраивать такое в период кризиса не является

рентабельным. Актуальным переход видится только для старшего поколения – отметили это пятая часть (21%) респондентов 50–59 лет и 30% опрошенных 70 лет и старше.

Что касается того, как будет происходить сам переход на латиницу, то прогнозы казахстанцы дают неоднозначные. 32% считают, что его могут отменить, когда станет понятно, сколько времени, а главное бюджетных средств потребуется на это. 25% уверены, что процесс все же состоится, но затянется на долгие годы, как показывает пример Узбекистана, где в ходу до сих пор продолжает находиться и кириллица, и латиница – аналогичный вариант развития событий и у нас отметили 43% опрошенных.

Переход на латиницу не принесет особой популярности или изменений самому казахскому языку. 31% респондентов предполагают, что язык станет учить еще труднее, и столько же (30%) затруднились сделать какие-либо выводы. 17% считают, что ничего не изменится. Более оптимистично в этом отношении молодое поколение – 33% опрошенных 18–29 лет полагают, что латиница облегчит изучение казахского иностранцам.

Относительно степени владения казахским языком картина следующая: 52% населения владеет им свободно как в письменной, как и в устной форме, еще 18% могут на нем говорить, 19% понимают, но не говорят. Географический расклад совпадает с национальным составом, т. е. в наиболее гомогенных областях процент владения выше и наоборот: казахским свободно владеют более 62% населения г. Астаны, Мангистауской, Кызылординской и Атырауской областей. В последней самый высокий показатель тех, кто поддерживает инициативу с переходом на латиницу, – 28% (средний показатель по стране – 16%). Наименее всего доля владения казахским наблюдается в Костанайской и Северо-Казахстанской областях – 39% и соответственно 28% местного населения не говорят на государственном языке.

Проблемы с переходом на латиницу могут возникнуть у жителей Акмолинской, Восточно-Казахстанской, Карагандинской, Павлодарской и Северо-Казахстанской областей – 53% и более из них не владеют ею на данный момент.

В заключение хочется добавить, что от алфавита зависит будущее языка, будет ли он дальше развиваться по собственному уникальному пути, сохранит ли он свои иммунные механизмы или они разрушатся... Алфавит – это как переходник, через который слова проходят и потом «одеваются» в казахскую одежду. Если алфавит неправильный, они все будут приходить в твой язык в той одежде, в которой пришли.

СЕКЦИЯ 3. ПЕДАГОГИКА

УДК 37

Андреева О.Ю. Актуальность перехода к педагогической технологии дистанционного обучения и некоторые ее аспекты в рамках преподавания дисциплины цифровое проектирование и техническое документирование

The urgency of the transition to the pedagogical technology of distance learning and some of its aspects within the framework of the discipline teaching digital design and technical documentation

Андреева О.Ю.,

старший преподаватель

ФГАОУ ВО Севастопольский государственный университет (Россия, г. Севастополь)

Andreeva O.Yu.,

Senior Lecturer

FGAOU VO Sevastopol State University (Russia, Sevastopol)

Аннотация. Термин «дистанционное обучение» подчеркивает основную черту этой формы обучения – обучение без границ, открытое и доступное для всех, независимо от того места, где человек живет, обучение, а не самообразование. Дистанционное обучение использует в качестве технологической основы современные средства новых информационных технологий и средств массовой коммуникации.

Ключевые слова: дистанционное обучение, образовательные технологии, информационные технологии.

Abstract. The term "distance learning" emphasizes the main feature of this form of education - learning without borders, open and accessible to all, regardless of the place where a person lives, training, and not self-education. Distance learning uses modern means of new information technologies and mass communication as a technological basis.

Keywords: distance learning, educational technologies, information technologies.

«Высшее образование нашего времени сейчас находится в подвижном состоянии, в эпохе быстрого роста, который обуславливается главным образом тремя общими для всего человечества обстоятельствами:

- 1) развитием знания и его научной организацией,*
- 2) демократизацией общественной и государственной жизни и*
- 3) распространением единой культуры на весь земной шар»*

В.И. Вернадский

Развитие наукоёмких технологий, научно-технический прогресс оказывают на нашу жизнь глубокое и всестороннее воздействие. И это отражается во всех сферах жизнедеятельности человека, в том числе – и в образовании.

Современное информационное общество в условиях глобализации мирового пространства ставит перед человеком и социумом новые образовательные задачи. В частности: единое экономическое пространство, единые мировые финансовые рынки, миграционные процессы, мировое информационное пространство определяет необходимость в построении достаточно универсальных и мобильных образовательных системах. А развитие открытых форм общества с высоким уровнем социальной мобильности – требует поиска новых информационно-коммуникативных площадок сотрудничества в разных моделях (студент – педагог, студент – студент, студент – представитель производства или посредник, например представитель инновационного проекта). Модель дистанционного образования, наконец, приобретает формы системы конкретных педагогических технологий дистанционное обучение, которое в состоянии решать многие из заявленных задач.

При реализации программы бакалавриата организация вправе применять электронное обучение и дистанционные образовательные технологии. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии должны предусматривать возможность приема-передачи информации в доступных для них формах. (Приказ Минобрнауки России от 12.03.2015 N 218 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 11.03.04 Электроника и нанoeлектроника (уровень бакалавриата)" (Зарегистрировано в Минюсте России 07.04.2015 N 36765)) [5, с. 3]⁶.

На основании ФЗ РФ «Об образовании в РФ» под электронным обучением понимается организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие обучающихся и педагогических работников. Под дистанционными образовательными технологиями понимаются образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников» [8]⁷.

⁶ Приказ Минобрнауки России от 12.03.2015 N 218 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 11.03.04 Электроника и нанoeлектроника (уровень бакалавриата)" (Зарегистрировано в Минюсте России 07.04.2015 N 36765)/ [Электронный ресурс] – Режим доступа. – URL. <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/110304.pdf> (Дата обращения: 13.05.2018)

⁷ Федеральный закон РФ "Об образовании в российской федерации", N 273-ФЗ | СТ. 16

Основными тенденциями в развитии современного образования уже стали: демократизм, непрерывность, гуманизация, интернационализация, компьютеризация.

Проблемы высшего профессионального образования, его соответствия требованиям современного этапа социально-экономического развития приобрела особую актуальность не только в России, но и в других промышленно-развитых странах мира [2, с. 143]⁸.

Национальные и мировые системы образования в XXI веке переживают глубокий кризис, которому в той или иной мере подвержены все страны мира.

Профессиональное образование во всем мире не успевает в содержательном плане следовать за быстро изменяющимися технологиями. При этом сама система образования, да и сами граждане, общество в целом, в большинстве своем, инертны.

Серьезной проблемой является противоречие между невиданным развитием знаний и возможностями их усвоения человеком. Сегодня главные вопросы образования можно сформулировать следующим образом: Кто он (уровень довузовской подготовки) – студент? В чем его запрос и запрос общества/государства? Каким образом удовлетворить запрос при наиболее эффективных моделях и достижениях соответствия «потребность – результат»?

Особый запрос социально-экономической системы российского общества в выведение высшего профессионального образования на новый инновационный уровень.

В результате освоения программы бакалавриата у выпускника нашей специальности должны быть сформированы общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

«Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями: способностью представлять адекватную современному уровню знаний научную картину мира, способностью выявлять естественнонаучную сущность проблем, возникающих в ходе профессиональной деятельности, готовностью применять современные средства выполнения и редактирования изображений и чертежей и подготовки конструкторско-технологической документации, способностью осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из различных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, способностью использовать нормативные документы в своей деятельности и т.д.»[5, с.4]⁹.

⁸ Кругликов Г.И. Методика профессионального образования. – М.,2013. С. 143-144

⁹ Приказ Минобрнауки России от 12.03.2015 N 218 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 11.03.04 Электроника и нанoeлектроника (уровень бакалавриата)" (Зарегистрировано в Минюсте России 07.04.2015 N 36765)/ [Электронный ресурс] – Режим доступа. – URL. <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/110304.pdf> (Дата обращения: 13.05.2018)

При модернизации системы высшего профессионального образования нужно обязательно учитывать стратегию регионального развития, инвестиционные проекты, которые планируются к реализации в регионах и в целом в стране.

В настоящее время сформулировано более трехсот различных вариантов педагогических технологий, нашедших применение в обучении высококвалифицированных специалистов. Для классификации педагогических технологий предлагаются и обосновываются различные признаки и подходы. В самой общей форме их можно классифицировать следующим образом:

- ✓ технологи на основе активизации и интенсификации деятельности обучающихся (проблемное обучение, игровые технологии);
- ✓ технологии на основе эффективности управления и организации учебного процесса (технологии программированного обучения, компьютерные технологии обучения, технологии уровневой дифференциации и др.);
- ✓ технологии развивающего обучения (лично-ориентированное развивающее обучение, система с направленностью на развитие творческих качеств личности) [2, с.144]¹⁰.

В рамках тенденций современных образовательных процессов в нашем учебном учреждении создается программа дистанционного обучения для всех преподаваемых дисциплин, а также программа электронного обучения как смешенная система обучения очных групп.

В основу ФГОС 3++ положен компетентно-ориентированный подход. Модульно-компетентностная система обучения все шире используется в практике учебных заведений высшего профессионального обучения. Современное понимание модульного обучения основывается на продуманном сочетании личностного и деятельностного подходов.

Особенности модульного обучения:

- ✓ тщательная проработка каждого элемента дидактической системы и наглядное его представление (технологическая карта занятия);
- ✓ четкое структурирование содержания обучения (теоретический материал, система оценки и контроля усвоения знаний, например рейтинговый контроль);
- ✓ адаптация учебного процесса к индивидуальным возможностям и запросам обучающихся.

¹⁰ Кругликов Г.И. Методика профессионального образования. – М., 2013. С.144

Эти отличительные особенности модульного обучения являются основой высокой технологичности, которая определяется структуризацией содержания обучения с различными вариантами структурных организационно-методических единиц и четкой последовательности изложения всех этапов процесса обучения в форме модульной программы.

Термин «модуль» - это функциональный узел, а «технология» - способ реализации преподавателем и обучающимися сложного процесса постижения знания и формирования компетенций.

ЮНЕСКО определяет под педагогической технологией – системный метод создания, применения и определения всего процесса преподавания и усвоения знаний с учетом технических, человеческих ресурсов и их взаимодействия, ставящий своей задачей оптимизацию форм образования [1, с.23]¹¹.

Г. К. Селевко обращает внимание, что: педагогическая технология функционирует и в качестве науки, исследующей наиболее рациональные пути обучения, и в качестве системы способов, принципов и регуляторов, применяемых в обучении, и в качестве реального процесса обучения [6, с.15]¹².

Технология обучения в высшей профессиональной школе представляет собой системный комплекс психолого-педагогических процедур, последовательность операций и действий, составляющих в совокупности целостную дидактическую систему, реализация которой в педагогической практике приводит к достижению конкретных целей обучения и воспитания.

Неотъемлемым компонентом любой технологии обучения является ее информационно-предметное обеспечение. При этом под информационно-предметным обеспечением понимают средства, содержащие в себе научную информацию, определяемую целями обучения, и способствующие передачи ее студентам, а также предметные объекты обеспечивающие привитие обучающимся необходимых учебных и профессиональных умений и навыков.

С 1995 г., как развитие очной и заочной форм, начала действовать Федеральная программа единой системы дистанционного образования (СДО). В образовательную систему России вошел новый вид образования – дистанционное, обеспечивающий непрерывность образования граждан.

Особенно привлекательными качествами учебного процесса в СДО является его гибкость, адаптивность, модульность, экономическая эффективность, ориентация на потребителя, опора на передовые коммуникационные технологии.

¹¹ Гуслова М.Н. Инновационные педагогические технологии. – М., 2016. С. 23.

¹² Селевко Г.К. Современные образовательные технологии. – М.,1998. С14-15

Термин «дистанционное обучение» подчеркивает основную черту этой формы – обучение без границ, открытое и доступное для всех, независимо от того места, где человек живет, обучение, а не самообразование. Дистанционное обучение использует в качестве технологической основы современные средства новых информационных технологий и средств массовой коммуникации.

Перед вузами России для перехода на ДО актуальными являются несколько стратегических задач:

- ✓ изменение подходов к исполнению профессиональных дидактических функций профессорско-преподавательского состава: отказ от сложившегося стереотипа заочного обучения. Технология ДО требует от профессорско-преподавательского состава овладения методикой построения учебных планов и содержания дисциплин на блочной основе, искусства писать ясно, точно и интересно.
- ✓ вопрос создания систем информационно-предметного обеспечения по учебным дисциплинам, протруктурированных по блочно-модульному принципу. Проектирование дистанционной технологии обучения должно сопровождаться созданием и апробированием учебно-методической базы, и только после этого должна осуществляться разработка или выбор информационно-технических средств, обеспечивающих наиболее эффективное использование их в принятой педагогической технологии.
- ✓ разработка модулей для дистанционной технологии обучения должна не только отражать содержательную грань предмета, но и психологическую – активизировать когнитивную мотивацию обучающихся.
- ✓ важным шагом должна стать реорганизация административно-управленческой и кафедральной элиты, интеллектуальные ресурсы коих должны быть ориентированы на решение транспортировки знаний и диагностики их качества – дидактическое сервисное обслуживание обучающихся [9, с. 237]¹³.

В рамках дистанционного обучения применение интернет-технологий возможно при использовании компьютерных конференций, электронной почты, специализированных сред (например, Moodle).

Система Moodle содержит следующие инструменты:

- ✓ доска объявлений;
- ✓ чат, который предназначен для проведения дискуссии между преподавателем и обучающимся в режиме реального времени;

¹³ Чернилевский Д.В. Дидактические технологии в высшей школе: Учебное пособие для вузов. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. – 437с.

- ✓ внутренняя электронная почта, по которой возможно проведение консультаций при изучении курса лекций;
- ✓ инструмент для использования материалов курса [3, с.127]¹⁴.

Один из инструментов Moodle - модуль «Глоссарий», который позволяет участникам создавать и поддерживать список определений, подобный словарю или собирать и систематизировать ресурсы и информацию.

Глоссарии имеют множество применений, таких как:

- ✓ совместный банк ключевых терминов;
- ✓ пространство для знакомства, где новые студенты добавляют свое имя и персональные данные;
- ✓ ресурс «Полезные советы» для обмена передовым практическим опытом;
- ✓ общая область для хранения полезного видео, изображений и звуковых файлов;
- ✓ ресурс для проверки фактов, требующих запоминания [7]¹⁵.

В глоссарий СДО Moodle можно вставить интерактивное облако тегов, созданное при помощи сервиса WordArt. Облако тегов – это форма визуального представления данных (списка категорий или тегов), начертанных разными размерами шрифта. Облако тегов позволит улучшить привлекательность дистанционного курса, что благоприятно скажется на усвоении материала.

Использование современных технологий позволяет преподавателям осваивать современные стратегии и приемы организации работы с образовательной информацией.

Одним из эффективных педагогических методов, активирующих педагогический процесс, считается кейс-метод. В статье, посвященной кейс-методу как современной технологии профессионально-ориентированного обучения студентов, Н. В. Мирза рассматривает кейс-стади как метод, предназначенный не для обучения точным наукам, а тем предметам, истина в которых плюралистична, то есть нет однозначного ответа на познавательный вопрос, а есть несколько ответов, которые могут соперничать по степени истинности [4, с.35].¹⁶

¹⁴ Крюкова К.А. Инклюзивное образование в рамках дистанционного обучения // Молодой ученый – 2018 – №2 – с. 126 – 128

¹⁵ Справка СДО Moodle/[Электронный ресурс] - Режим доступа. - URL. <http://moodle.sevsu.ru/login/index.php> (Дата обращения: 13.05.2018)

¹⁶ Мирза Н. В. Кейс-метод как современная технология профессионально-ориентированного обучения студентов // Центр инноваций и развития. – 2002. С. 35.

Как преподаватели спецдисциплин, мы не можем не задумываться над тем, что ожидает завтра наших студентов, и понимаем, что будущее потребует от них огромного запаса знаний и техник их применения, а иногда нестандартного мышления для поиска ответа на новые вызовы науки и практики. Студенты должны освоить новые жизненно необходимые компетенции уже сегодня, используя возможные информационно-коммуникативные площадки. Важно только умело направлять их для достижения поставленных учебных целей – подготовки высококвалифицированного специалиста.

Библиографический список

1. Гуслова М.Н. Инновационные педагогические технологии: учебник для студентов учреждений среднего профессионального образования / М. Н. Гуслова. – 6-е изд., испр. и доп. – М.: Издательский центр «Академия», 2016. -320с.
2. Кругликов Г.И. Методика профессионального образования: учебник для студов учреждений высшего профессионального образования / Г.И. Кругликов. – М.: Издательский центр «Академия», 2013.- 320с.
3. Крюкова К.А. Инклюзивное образование в рамках дистанционного обучения// Молодой ученый – 2018 – №2 – с. 126 – 128
4. Мирза Н. В. Кейс-метод как современная технология профессионально-ориентированного обучения студентов //Центр инноваций и развития. – 2002. С. 35.
5. Приказ Минобрнауки России от 12.03.2015 N 218 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 11.03.04 Электроника и нанoeлектроника (уровень бакалавриата)" (Зарегистрировано в Минюсте России 07.04.2015 N 36765)/ [Электронный ресурс] – Режим доступа. – URL. <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/110304.pdf> (Дата обращения: 13.05.2018)
6. Селевко Г.К. Современные образовательные технологии. – М.,1998.
7. Справка СДО Moodle/[Электронный ресурс] – Режим доступа. – URL.<http://moodle.sevsu.ru/login/index.php> (Дата обращения: 13.05.2018)
8. Федеральный закон РФ "Об образовании в Российской Федерации", №273-ФЗ | ст. 16/[Электронный ресурс] – Режим доступа. – URL.http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/9ab9b85e5291f25d6986b5301ab79c23f0055ca4/ (Дата обращения: 13.05.2018)
9. Чернилевский Д.В. Дидактические технологии в высшей школе: Учебное пособие для вузов. – М.: ЮНИТИ-ДАНА,2002. – 437с.

УДК 371.3:510.2

Оджа А. Ш. Методические особенности формирования вычислительных навыков внетабличного умножения и деления у младших школьников в разных системах обучения

Methodical features of formation of computational skills in inbetween multiplication and division in younger schoolchildren in different learning systems

Оджа Алиме Шекет-кызы

студентка 5 курса специальности «Начальное образование. Английский язык», Гуманитарно-педагогическая академия (филиал) ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского»

(г. Ялта)

Научный руководитель:

Бажан Зинаида Ивановна

старший преподаватель кафедры педагогического мастерства учителей начальных классов и воспитателей дошкольных учреждений, Гуманитарно-педагогическая академия (филиал) ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского» (г. Ялта)

Oja Alima Sheket-Qizi,

student of the specialty «Primary education. English», Humanities and Education Science Academy (branch) of V.I. Vernadsky Crimean Federal University in Yalta

Bazhan Zinaida Ivanovna,

the senior teacher of the pedagogical department mastery of primary school teachers and educators preschool institutions,

Humanities and Education Science Academy (branch) of V.I. Vernadsky Crimean Federal University in Yalta

***Аннотация.** В статье авторы анализируют разные методические подходы по вопросу изучения внетабличного умножения и деления в начальной школе, раскрывают особенности организации учебной деятельности младших школьников по формированию у них навыков и умений на данные случаи вычисления в разных системах обучения.*

***Ключевые слова:** традиционная система обучения, развивающее обучение, внетабличное умножение и деление, вычислительный навык.*

***Abstract.** In the article the authors analyze different methodological approaches to the study of non-personal multiplication and division in primary school, reveal the features of the organization of educational activity of younger schoolchildren on the formation of their skills and abilities for these cases of calculation in different learning systems.*

***Keywords:** the traditional system of training, developing training, non-personal multiplication and division, computational skill.*

Особое место в обучении математике младших школьников занимает работа по формированию устных вычислительных умений и навыков. Вычислительная культура является тем запасом знаний и умений, который находит повсеместное применение, является фундаментом изучения математики и других учебных дисциплин.

Согласно требованиям Федерального государственного стандарта начального общего образования (ФГОС НОО) младшие школьники должны уметь выполнять устно арифметические действия с числами и числовыми выражениями. Однако ежегодные проверки результатов обучения математике в начальной школе свидетельствуют об ухудшении качества вычислений учащихся. Поэтому вооружение учащихся прочными вычислительными навыками продолжает оставаться серьезной педагогической проблемой. Чтобы разрешить эту проблему учителю необходимо изучать различные методики, критически подходить к осмыслению и переработки информации, отбору приемов и средств, способных оказать положительное влияние на процесс обучения младших школьников. Как известно, в методике формирования устных вычислительных умений и навыков существует два подхода – традиционный (М.И. Моро, М.А. Бантова, А.В. Белошистая, А.М. Пышкало) и нетрадиционный (Н.Б. Истомина, Л.В. Занков, В.В. Давыдов) принципиальное различие которых заключается в организации учебной деятельности младших школьников.

В данной статье мы подробно рассмотрим и проанализируем оба подхода применительно к изучению внетабличных случаев умножения и деления в начальном курсе математики.

Тема «Внетабличное умножение и деление» является одной из наиболее трудных тем третьего класса. От усвоения этой темы во многом будет зависеть успешное выполнение младшими школьниками умножения и деления многозначных чисел.

К внетабличным случаям умножения и деления (в пределах 100) относятся случаи умножения двузначного числа на однозначное ($30 \cdot 2$; $24 \cdot 3$) и умножения однозначного числа на двузначное ($2 \cdot 30$; $3 \cdot 24$), а также случаи деления двузначного числа на однозначное ($60 : 3$; $72 : 6$) и деление двузначных чисел ($80 : 40$; $81 : 27$). Внетабличные случаи умножения и деления младший школьник должен выполнять устно, используя различные вычислительные приемы. В основе вычислительных приемов внетабличного умножения и деления лежат правила (свойства) арифметических действий, а также знание табличного умножения и деления, знания нумерации (разрядный состав чисел) [2, с. 157].

Поскольку в начальных классах крымских школ учащиеся обучаются по учебникам авторов М.И. Моро, М.А. Бантовой, Г.В. Бельтюковой (система «Школа России»), поэтому рассмотрим последовательность и методические особенности подхода этих авторов по изучению внетабличного умножения и деления.

Основным способом знакомства младших школьников с вычислительным приемом на внетабличные случаи умножения и деления по традиционной системе обучения является показ образца действия и его закрепление в процессе выполнения тренировочных упражнений [2, с. 108]. Традиционная система обучения предполагает поэтапную работу, направленную на формирование вычислительного приема на внетабличное умножение и деление [1; 2].

Первый этап – подготовка к введению нового вычислительного приема, т.е. знакомство со свойствами (правилами) арифметических действий, которые являются основой новых видов вычислений.

Второй этап – ознакомление учащихся с решением примеров на внетабличное умножение или деление. На этом этапе ученики усваивают суть приёма для того или иного случая внетабличного умножения (деления), т.е. какие операции надо выполнять, в каком порядке их выполнять и почему именно так можно найти результат в решении данных примеров.

Третий этап – закрепление умения решать примеры нового вида на внетабличное умножение (деление) и выработка вычислительного навыка в их решении. На данном этапе учащиеся должны твердо усвоить алгоритм операций, составляющих вычислительный прием, и предельно быстро выполнять эти операции устно.

Подробно рассмотрим методику работы на каждом выше указанном этапе на примере изучения с детьми внетабличного случая умножения двузначного числа на однозначное. На первом (подготовительном) этапе к изучению этого вида умножения полезны следующие упражнения:

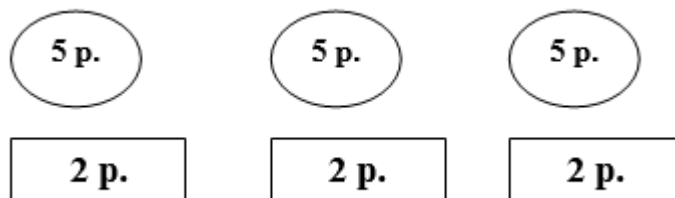
- Замените числа суммой разрядных слагаемых: 34, 28, 17 и т.д.
- Какое это число?

$$\begin{array}{ll} 20+4=\dots & 8+20=\dots \\ 30+8=\dots & 90+6=\dots \end{array}$$

На этом этапе дети знакомятся с правилом умножения суммы на число, которое на странице учебника математики 3 класса формулируется так: «Чтобы умножить сумму на число, можно умножить на это число каждое слагаемое и полученные результаты сложить» [4, с. 6].

Дети лучше усвоят это правило, если его рассмотреть при решении следующей задачи: «Девочка купила 3 м ленты. Сколько денег она заплатила, если метр ленты стоит 7 рублей?». После разбора задачи записывают решение, результат которого находят, опираясь на смысл действия умножения: $7 \cdot 3 = 7 + 7 + 7 = 21$ (руб.). Однако, найти ответ к решению задачи можно было бы иначе, если 7 рублей представить как: 5 руб. и 2 руб. Поэтому детям задаем вопрос: «А какими двумя монетами можно набрать 7 рублей?» Дети отвечают, что это монеты достоинством в 5 рублей и 2 рубля. Можно денежные монеты изобразить или заменить их

условным обозначением по три монеты каждого вида (купили 3 м ленты). Например, кругами монеты пятирублевые, а прямоугольником – двухрублевые:



Далее выясняем с детьми как можно по-другому решить задачу. Используя эту наглядность, дети сами могут предложить сначала по 5 рублей взять 3 раза, затем по 2 рубля взять 3 раза, а затем полученные произведения сложить. Подробно в записи решение задачи будет выглядеть следующим образом: $7 \cdot 3 = (5+2) \cdot 3 = 5 \cdot 3 + 2 \cdot 3 = 15 + 6 = 21$ (руб.)

Затем образцы записей умножения суммы на число разными способами учащиеся рассматривают на странице учебника и читают новое правило как можно сумму умножить на число. Усваивают правило в процессе выполнения упражнений [4, с. 7]:

- Реши задачу разными способами: «Три класса сделали к празднику каждый по 6 масок зверей и по 4 маски птиц. Сколько всего масок они сделали?»
- Вычисли с устным объяснением: $(3+5) \cdot 4$ $(20+7) \cdot 2$ $(6+4) \cdot 8$.

На втором этапе, при ознакомлении школьников с приемом умножения двузначного числа на однозначное, т.е. с решением примеров вида $23 \cdot 4$, традиционная методика предлагает показать школьникам образец выполнения действия умножения двузначного числа на однозначное с подробным расписыванием промежуточных вычислений (он представлен на странице учебника математики [4, с. 7]), а учащиеся должны объяснить каждый выполненный шаг в вычислении: $23 \cdot 4 = (20 + 3) \cdot 4 = 20 \cdot 4 + 3 \cdot 4 = 80 + 12 = 92$. После решения нескольких подобных примеров следует перейти к краткой записи примера, т.е. без промежуточных вычислений. Промежуточные вычисления учащиеся выполняют устно. Но при этом они должны четко усвоить три основных этапа решения:

- 1) представить первый множитель в виде суммы разрядных слагаемых;
- 2) умножить каждое разрядное слагаемое на данное число;
- 3) вычислить сумму найденных произведений.

На третьем этапе, который предусматривает формирование у младших школьников умений и навыков в устном решении примеров нового вида, методисты традиционной системы обучения предлагают использовать следующие виды упражнений [4; 5]:

- 1) Упражнения, предусматривающие подробную запись процесса вычисления произведения или, наоборот, замену развернутой записи суммы двух произведений краткой записью. Например:

а) $26 \cdot 2 = 20 \cdot 2 + 6 \cdot 2 = \dots$

б) $20 \cdot 3 + 5 \cdot 3 = \dots = 25 \cdot 3$

2) Объясни, почему верны равенства:

$$8 \cdot 3 + 7 \cdot 3 = (8+7) \cdot 3$$

$$6 \cdot 8 + 4 \cdot 8 = 10 \cdot 8$$

$$17 \cdot 5 + 3 \cdot 5 = (17 + 3) \cdot 5$$

3) Закончите умножение: $38 \cdot 2 = (30+8) \cdot 2 =$

$$32 \cdot 3 = (30+2) \cdot 3 =$$

4) Рассуждая так же, выполните умножение:

$$42 \cdot 2 \qquad 26 \cdot 4$$

$$23 \cdot 3 \qquad 16 \cdot 5$$

5) Реши с устным объяснением: $37 \cdot 2$; $19 \cdot 4$; $26 \cdot 2$.

6) Восстанови записи примеров: $96 : ? = 32$

$$36 : ? = 12$$

$$23 \cdot ? = 69$$

Чтобы научить младших школьников умножать однозначное число на двузначное достаточно переставить местами множители и воспользоваться предыдущим правилом: $3 \cdot 26 = 26 \cdot 3 = 20 \cdot 3 + 6 \cdot 3 = 60 + 18 = 78$.

Аналогично по выше описанной методике строится знакомство младших школьников с внетабличными случаями деления: деление двузначного числа на однозначное и деление двузначного числа на двузначное. Особенностью деления двузначного числа на однозначное состоит в том, что не всегда удобно раскладывать делимое на разрядные слагаемые. Бывают случаи, когда целесообразно разложить делимое на другие слагаемые, по которым удобнее выполнить деление. Приступая к делению двузначного числа на однозначное, следует повторить с учащимися правило деления суммы на число (по учебнику): «Нужно разделить на число каждое слагаемое и полученные результаты сложить». Детям предлагается решить примеры с устным объяснением разными способами [4, с. 13]:

$$(80 + 16) : 4; \quad (30 + 21) : 3; \quad (11 + 13) : 6.$$

При делении двузначного числа на однозначное рассматриваются такие случаи: 1) десятки и единицы делимого отдельно делятся без остатка на делитель ($69 : 3$, $48 : 4$); 2) число десятков не делится на делитель без остатка ($78 : 2$, $90 : 5$).

Первый случай деления учащиеся усваивают быстро. Повторив правило деления суммы на число, учащиеся самостоятельно могут разделить, например, 69 на 3 и пояснить, как они число 69 разложили на разрядные слагаемые и выполнили деление суммы на число:

$$69 : 3 = (60 + 9) : 3 = 60 : 3 + 9 : 3 = 20 + 3 = 23.$$

Другой случай следует изучать в такой последовательности (отмечают авторы традиционной системы обучения):

1) сначала повторить деление круглых десятков, когда они делятся без остатка ($60:3$; $40:2$);

2) затем переходить к решению таких примеров:

$$70 : 2; 90 : 5; 72 : 6; 48 : 3; 96 : 8.$$

В решении подобных примеров учащиеся раскладывают делимое на два слагаемых: первое слагаемое представляет собой круглые десятки (наибольшее число десятков делимого, которое делится без остатка на делитель), а другое слагаемое определяется как остаток от делимого. Например: $70 : 2 = (60 + 10) : 2 = 60 : 2 + 10 : 2 = 30 + 5 = 35$;

$$72 : 6 = (60 + 12) : 6 = 60 : 6 + 12 : 6 = 10 + 2 = 12.$$

Несколько примеров каждого из данных случаев учащиеся решают с подробным пояснением и записью промежуточных вычислений, а потом устно комментируют промежуточные вычисления и записывают только ответ в примерах.

Одним из сложных случаев деления в пределах 100 является деление двузначного числа на двузначное. При изучении этой темы методисты рекомендуют прорешать с детьми достаточное количество упражнений на данный вид вычисления, а потом чаще включать на уроках решение подобных заданий. Основной прием деления на двузначное число заключается в последовательном подборе частного с последующей проверкой умножением. Поэтому Уткина Н.Г. считает, что упражнения в проверке деления умножением и умножения делением послужат хорошей подготовкой к рассмотрению случая деления двузначного числа на двузначное [5, с. 80]. Приведем примеры таких упражнений на подготовительном этапе обучения перед решением примеров нового вида:

1) Выполните умножение (деление) и проверьте его делением (умножением): $27 \cdot 3 = \dots$; $81 : 3 = \dots$ и т.д.

2) Составьте примеры по образцу: $48 \cdot 2 = 96$ $19 \cdot 3$ $24 \cdot 4$

$$96 : 2 = 48 \qquad \dots$$

.....

При выполнении задания следует, чтобы учащиеся давали комментарии к их решению, ссылаясь на знания, которые им помогут обосновать правильность полученных чисел в ответе данных примеров.

3) В устный счет включать упражнения по составу числа.

Образец: $72 = 8 \cdot 9$ $65 = \dots$ $81 = \dots$

$$72 = 12 \cdot 6$$

$$72 = 24 \cdot 3$$

$$72 = 18 \cdot 4$$

$$72 = 4 \cdot 3 \cdot 6$$

Начать изучение нового случая деления – деления двузначного числа на двузначное – целесообразно с повторения решения примеров на деление круглых десятков (например: $80:20$, $90:30$). Для уточнения вычислительного приема используют палочки, связанные в пучки. Вспоминают и подробно еще раз расписывают решение одного из данных примеров: $80 : 20 = 4$ (8 десятков палочек делили по 2 десятка палочек и получили, что 4 раза по 2 десятка содержится в 8 десятках палочек). Затем, вспомнив связь деления с умножением, используют эти знания для проверки правильности выполненного деления: $20 \cdot 4 = 80$. По аналогии учащиеся рассуждают, решая примеры нового вида и выполняя дополнительные вычисления. Например, $87 : 29 = ?$. Пробуем в частном 2 и проверяем: $29 \cdot 2 = 58$, $58 < 87$, значит, число 2 не подходит. Пробуем в частном 3 и проверяем: $29 \cdot 3 = 87$, $87 = 87$, значит, $87 : 29 = 3$.

После показа учащимся образца действия нужно решить и записать 2-3 примера с подробным подбором частного и проверкой. Позже дополнительные вычисления дети выполняют устно. Затем следует сказать учащимся, что подбирать частное не обязательно последовательно, начиная с числа 2. При вдумчивом сопоставлении числа десятков делимого и делителя частное можно найти за 1-2 пробы.

Иногда учащиеся допускают такие ошибки: $99 : 33 = 33$, т.е. делят отдельно десятки, затем единицы по аналогии с правилом прибавления суммы к сумме. Для устранения подобной ошибки нужно обратиться к практическому способу решения данной задачи, а именно: дать детям полоски, вырезанные из бумаги длиной 33 см и 44 см и предложить разрезать (разделить) их на полоски длиной по 11 см в каждой. Учащиеся сразу заметят, что выйдет таких полосок соответственно 3 и 4, т.е. в ответе получится однозначное число, но никак не двузначное число.

Система развивающего обучения предполагает, что учащиеся самостоятельно добывают знания и способы действия, осуществляя перенос усвоенного на решение новых учебных и практических задач. Так, в отличие от традиционной системы обучения система развивающего обучения авторов Л.В. Занкова, Н.Б. Истоминой использует косвенный путь формирования вычислительных навыков, который предполагает включение учеников в продуктивную творческую деятельность и направлен на формирование у младших школьников общего способа действий и на осознание его частных вариантов [3, с. 111]. Конечно, этот путь является более длительным, но в результате такого подхода к формированию вычислительных навыков дети приобретают прочные и осознанные умения в решении примеров на внетабличное умножение и деление.

Итак, в системе Л. В. Занкова формирование вычислительных навыков на внетабличное умножение и деление проходит три принципиально различных этапа. Мы, как пример, рассмотрим методический подход развивающей системы обучения, который готовит детей к пониманию теоретических основ, лежащих в основе выполнения умножения

двухзначного числа на однозначное число.

Первый этап характеризуется поиском путей нахождения результата изучаемого арифметического действия, сравнением найденных способов между собой и выбором наиболее рационального. Сопровождается осознанием основных положений, лежащих в основе выполнения способа вычисления, выделением алгоритма его выполнения. На этом этапе необходимо контролировать, оценивать и осознавать каждый шаг рассуждений детей, которые с устных пояснений переводятся в запись математическими знаками. Свойственным признаком данного этапа является подробная запись выполнения вычислительных приемов, с которыми работают учащиеся. Здесь практически не используется прямой путь. Он прослеживается только при выполнении знакомых детям промежуточных операций, которые входят в изучаемый вычислительный прием в качестве составляющих его операций. Детям предлагается сначала выполнить следующее задание: «Как найти значение произведения чисел 24 и 3?». Предлагаемые учащимися варианты способов решения примера могут быть следующими:

а) $24 \cdot 3 = 8 \cdot 3 \cdot 3 = 8 \cdot (3 \cdot 3) = 8 \cdot 9 = 72$ (здесь учащиеся выполнили замену первого множителя произведением однозначных чисел по таблице умножения, а далее применили сочетательное свойство умножения и, таким образом, свели решение нового примера к табличному случаю умножения);

б) $24 \cdot 3 = 24 + 24 + 24 = 72$ (здесь дети воспользовались конкретным смыслом действия умножения и расписали новый пример в решении как нахождение суммы одинаковых слагаемых, каждое из которых равно 24, и взяли это число слагаемым 3 раза);

в) $24 \cdot 3 = (9 + 8 + 7) \cdot 3 = 9 \cdot 3 + 8 \cdot 3 + 7 \cdot 3 = 27 + 24 + 21 = 72$ (в этом случае учащиеся рассмотрели состав числа 24, как сумму трех однозначных чисел, и воспользовались распределительным свойством).

Далее предлагается учащимся выполнить такие задания:

1) Найди значения выражений: $20 \cdot 3$ и $7 \cdot 3$. Подумай, как, используя полученные равенства, можно найти значение выражения $27 \cdot 3$. Может ли тебе в этом помочь распределительное свойство? (данный термин введен в одном из предыдущих заданий)

2) Проверь себя: $27 \cdot 3 = (20 + 7) \cdot 3 = 20 \cdot 3 + \dots$. Заверши запись. Как называют сумму $20 + 7$, в виде которой было записано число 27?

3) Используя, если нужно, сумму разрядных слагаемых и распределительное свойство, найди значения произведений:

$24 \cdot 4$ $35 \cdot 3$ $46 \cdot 3$ $5 \cdot 54$ $3 \cdot 72$ $66 \cdot 5$

$24 \cdot 5$ $5 \cdot 35$ $46 \cdot 4$ $64 \cdot 5$ $72 \cdot 4$ $5 \cdot 76$

4) Выбери одно или два произведения, которые показались тебе наиболее трудными. Замени в них умножение сложением одинаковых слагаемых. Найди значения новых выражений. В каком случае вычислять было легче?

На втором этапе формируем у учащихся правильное выполнение операций, входящих в вычислительный прием. Для достижения цели необходимо не только использовать выработанный на первом этапе алгоритм, но и рассмотреть с детьми различные частные случаи выполнения усваиваемого арифметического действия. Здесь используются оба пути в формировании вычислительных навыков, однако ведущим остается косвенный путь, прямой же используется в качестве подчиненного. На этом этапе детям предлагаются следующие задания:

1) Найди значение произведения $29 \cdot 3$, записав число 29 в виде суммы разрядных слагаемых. Подумай, не будет ли удобнее записать число 29 в виде другой суммы или в виде разности. Сделай такие записи и найди с их помощью значение выражения $29 \cdot 3$.

2) Посмотри, как начали выполнять предыдущее задание трое учеников:

Первый: $29 = 25 + 4$. Следовательно, $29 \cdot 3 = 25 \cdot 3 + 4 \cdot 3 \dots$

Второй: $29 = 19 + 10$. Следовательно, $29 \cdot 3 = 19 \cdot 3 + 10 \cdot 3 \dots$

Третий: $29 = 30 - 1$. Следовательно, $29 \cdot 3 = 30 \cdot 3 - 1 \cdot 3 \dots$

Заверши вычисления за каждого ученика. Какой вариант тебе больше понравился?

3) Найди значения выражений, записав первый множитель в виде удобной суммы или разности:

$19 \cdot 4$ $24 \cdot 6$ $39 \cdot 3$ $51 \cdot 5$

$22 \cdot 5$ $26 \cdot 4$ $48 \cdot 3$ $59 \cdot 5$

На третьем этапе формируется у учащихся оперативность в выполнении действий, составляющих вычислительный прием (выработка вычислительного навыка). Задачей учителя является: во-первых, не просто сообщить детям набор алгоритмов «быстрого» выполнения арифметических действий, но и дать им возможность понять и прочувствовать те теоретические основы и механизмы, которые лежат в основе выполнения этих действий, а во-вторых, построить работу таким образом, чтобы учащиеся с желанием выполняли необходимые вычисления. На этом этапе детям предлагается выполнить следующие задания [3, с. 109]:

1) Рассмотрите произведения: $45 \cdot 5$ $52 \cdot 6$ $7 \cdot 44$

$68 \cdot 4$ $3 \cdot 87$ $8 \cdot 35$

Как ты думаешь, в каких случаях двузначное число удобно записать в виде суммы разрядных слагаемых, а в каких случаях – в виде другой суммы или разности? Найди значения данных выражений удобным способом.

2) Вставь знаки арифметических действий, чтобы получились верные записи: $(9+8) \cdot 3 = 9 \dots 3 \dots 8 \dots 3$

$$(7 \dots 4) \dots 5 = 7 \dots (4 \dots 5)$$

$$(13 \dots 2) \cdot 3 = 13 \cdot 3 \dots 2 \dots 3.$$

3) Можно ли утверждать, что значения произведений в каждом столбике одинаковы?

$$31 \cdot 3$$

$$24 \cdot 4$$

$$29 \cdot 3$$

$$(27+4) \cdot 3$$

$$(18+6) \cdot 4$$

$$(19+10) \cdot 3$$

$$(17+14) \cdot 3$$

$$(13+11) \cdot 4$$

$$(13+16) \cdot 3$$

$$(30+1) \cdot 3$$

$$(20+4) \cdot 4$$

$$(20+9) \cdot 3$$

4) Можно ли не вычисляя сказать, значения каких выражений будут одинаковыми?

Проверь себя, вычислив значение каждого выражения:

$$14 \cdot 7$$

$$(10+4) \cdot 7$$

$$10 \cdot 4 + 28$$

$$(10+7) \cdot 4$$

$$10 \cdot 7 + 28$$

$$17 \cdot 4$$

Аналогично строится работа в системе развивающего обучения при ознакомлении младших школьников с другими внетабличными случаями умножения и деления.

Таким образом, в традиционном обучении математике материал даётся в готовом виде, т.е. учащимся даётся готовый образец действий, готовый алгоритм выполнения изучаемой операции, который школьники закрепляют в ходе выполнения многократных тренировочных упражнений. В овладении навыком преобладает репродуктивная деятельность. В развивающей системе обучения ученикам не дается готовый образец выполнения операции, они самостоятельно ищут алгоритм ее выполнения, включаясь в продуктивную, творческую деятельность, что приводит к формированию осознанных и прочных вычислительных навыков.

Библиографический список

1. Бантова, М. А., Бельтюкова, Г.В. Методика преподавания математики в начальных классах./ М.А. Бантова, Г.В. Бельтюкова – М. : Просвещение, 1976. – 335 с.
2. Белошистая, А.В. Методика обучения математике в начальной школе. Курс лекций: пособие / А.В. Белошистая. – М.: Владос, 2016. – 455 с.
3. Истомина, Н. Б. Методика обучения математике в начальных классах: Учеб. пособие для студ. сред. и высш. пед. учеб. заведений / Н.Б. Истомина – М.: Издательский центр «Академия», 2002. – 512 с.
4. Моро, М.И. Математика, 3 класс. Учеб. для общеобразоват. организаций. В 2 ч. Ч. 1 / М.И. Моро, М. А Бантова, Г.В. Бельтюкова и др. – М.: Просвещение, 2015. – 112 с.
5. Уткина Н.Г. Изучение трудных тем по математике в 1-3 классах: Из опыта работы учителей г. Москвы/ Сост. Н.Г. Уткина. – М.: Просвещение, 1982. – 159 с.

СЕКЦИЯ 4. ЛИНГВИСТИКА И ФИЛОЛОГИЯ

УДК 81

Зарипова Н.Р. Способы воссоздания юмористического эффекта при переводе англоязычного текста жанра стендап на русский язык

On humour rendering techniques when translating a stand-up text from English into Russian

Зарипова Нелли Ринатовна,

студентка

Московский государственный гуманитарно-экономический университет

Научный руководитель

Джабраилова В. С., доцент кафедры романно-германских языков Московский государственный гуманитарно-экономический университет

Zaripova Nelly Rinatovna,

student of Foreign languages department,

Moscow State University of Humanities and Economics

Scientific adviser: Dzhabrailova V.S.

candidate of Science, associate professor of Romano-Germanic languages department, Moscow State University of Humanities and Economics

***Аннотация.** В статье рассматриваются способы передачи юмористического эффекта англоязычного стендап – выступления при переводе на русский язык. Автор выделяет основные тематические характеристики жанра и функционально-прагматические аспекты юмористических выступлений, рассматривает формальную корреляцию текстов оригинала и перевода, в результате чего приходит к мнению, что наиболее эффективно себя проявляет дословный перевод, а также поиск нейтрально-окрашенных эквивалентных единиц и использование обценной лексики.*

***Ключевые слова:** юмористический дискурс, жанр стендап, авторский монолог, короткая шутка, настройка, раскрытие, гиперболизация, аллюзия, экстралингвистические средства, обценная лексика.*

***Abstract.** The article aims to consider efficient techniques of comic effect rendering when translating English stand-up performance into Russian. The author distinguishes basic peculiarities of the genre, its functional and pragmatic aspects and on research into the correlation between the source and the target languages texts concludes that word-based translations as well as neutralized equivalent and obscene words usage prove to be efficient for adequate humour rendering.*

***Keywords:** humorous discourse, stand-up genre, routines, one-liners, setup, punch-line, hyperbolization, allusion, extralinguistic means, obscene words.*

Юмористический дискурс, как особая сфера речевой коммуникации является социальной и психолингвистической характеристикой определенной нации или группы людей. По мнению А. Долговой, юмор, прежде всего – это интеллектуальная способность человека

подмечать в явлениях их комические стороны и вовлекать их в словесную (письменную или устную), графическую, звуковую форму [3, с.57].

Обращаясь к юмористическому дискурсу, исследователи сталкиваются с обилием терминов, отражающих разные стороны воплощения феномена комического. Данное исследование рассматривает новый жанр юмористического дискурса – стендап-комедию (англ. stand-up comedy), который представляет собой сольное юмористическое выступление перед живой аудиторией. Изучение особенностей строения данной сферы вербальной коммуникации привлекает внимание, с одной стороны – своей креативной основой, с другой – прогрессивной актуальностью и, кроме того, отражает современные тенденции развития локальных и глобальных лингвосоциумов [2].

Как отмечает О. Лобова, отличительными чертами стендап-комедии в общем, т.е. в рамках юмористического дискурса, являются разнообразные шутки, комическая тональность, динамичность, ненормативность лексики, нарушение логико-понятийных и онтологических норм. В частности жанр стендап отличается от остальных жанров юмористического дискурса ориентированностью на личность комика, наличием диалога со зрительным залом, отсутствием закадрового смеха, большим процентом использования импровизации [7, с.5]. Как правило, в репертуар стендап-комиков входят авторские монологи (routines), короткие шутки (one-liners) и импровизация с залом. Шутка – это один из главных приёмов для захвата и удержания внимания; в терминологии стендапа, шутка состоит из настройки (setup) и раскрытия (punch-line).

На примере анализа стендап-выступлений ирландского комика Дилана Морана нами были классифицированы основополагающие темы, которые наиболее успешно освещаются в рассматриваемом жанре и отражают лингвокультурные особенности, как автора, так и аудитории. Более того, на основании выделенных тем, были проанализированы ведущие способы создания юмористического эффекта стендап выступлений и рассмотрены способы их передачи на русский язык.

Нами было проанализировано три стендап выступления Д. Морана, каждое из которых относится к разным временным периодам: «Monster» (2004), «Yeah, Yeah» (2011), «Off the hook» (2015), были выявлены следующие группы тем: тема возраста; тема национальных особенностей; тема бытовых отношений; политическая тема; религиозная тема; тема социальных взаимоотношений; тема гендерных различий; тема культуры и искусства. Выбранные темы не случайны, они актуальны, отражены в каждом из трех выступлений, охватывают обширное юмористическое поле и вызывают положительную реакцию зрителя [4, с. 135].

Согласно исследователям, юмористические высказывания могут выполнять различные функции с точки зрения языка и прагматики. Например, согласно М.А. Кулинич,

функция юмора может быть эстетической, социализирующей, коммуникативной, катарсической, эвристической и функцией саморегуляции [5]. Однако несмотря на функциональные характеристики, юмористический эффект также заключен в определенную форму. Для нашего исследования особый интерес представляет именно форма англоязычного стендап-высказывания и способы ее передачи на русский язык. Юмористические средства включают различные приемы, которые способны вызвать смех и улыбку, они различны по происхождению и формируются, прежде всего, с помощью лингвостилистических средств.

На сегодняшний день существует множество классификаций стилистических образных средств. Нами были рассмотрены и проанализированы классификации И.Р. Гальперина, Ю.М. Скребнева, и У. Лехтсаалу. Классификация выразительных средств по У. Лехтсаалу подразумевает разделение на лексическую (поэтические слова, архаизмы), фонетическую и грамматическую (инверсия, эллиптические предложения, повторение, восклицание) группы. Следующая классификация принадлежит И.Р. Гальперину. Ориентируясь на уровневый подход, он выделяет следующие виды стилистических образных средств: фонетические, лексические выразительные средства и стилистические приемы [1].

Одной из самых поздних классификаций является классификация Ю.М. Скребнева, появившаяся в его труде «Основы стилистики английского языка» в 1994 году. Ю.М. Скребнев изобрел свой целостный подход, построив строгую языковую иерархию, он не делит стилистические средства на определенные пласты, а делит стилистику на парадигматическую и синтагматическую. Помимо фонетического, лексического и синтаксического уровней, Ю.М. Скребнев выделяет еще и семасиологический или семантический уровень [9].

При анализе использованных языковых средств была взята классификация И.Р. Гальперина, которая наиболее четко классифицирует стилистические средства внутри названных групп, однако, в силу указанных особенностей стендап жанра, наряду с фонетическими, лексическими и стилистическими приемами была выделена группа экстралингвистических средств.

Перевод юмористических высказываний является одним из сложнейших процессов, он требует не только правильного применения переводческих инструментов при передаче языковых средств выразительности, но и заставляет переводчика решать сверхпрагматические задачи по адаптации юмористического высказывания ИЯ в ПЯ. В рамках выделенных тем нами были проанализированы наиболее яркие юмористические высказывания Д. Морана. Для правильного понимания используемых переводческих трансформаций и стратегий все выделенные высказывания были распределены по способам образования комического эффекта.

К первой группе юмористических высказываний относятся, шутки, построенные с помощью фонетических средств выразительности (звукоподражании, сознательном нарушении орфоэпических норм, игре слов на фонетическом уровне и др.):

Protestantinism, protestantinism, protestanatomism. See, the Church of England have never been such attractive to me. - *Протестантинизм, протестантининизм, протистанатонизм.* Англиканская церковь меня тоже никогда особо не привлекала.

What happens with this people [rappers] when they get old? I hope there will a retirement home for them, with some huge berlin nurse, going round thing "It's time to *enema, Eminent*". - Что станет с этими людьми, когда они постареют? Я надеюсь, они будут в каком-нибудь доме престарелых с огромно ужасной берлинской сиделкой, которая будет приходить со словами «Пришло время *клизмы, Эминем*».

При переводе данной группы высказываний переводчиком был выполнен поиск адекватных эквивалентных соответствий, которые должны были отразить не только внутреннюю структуру шутки, но и сохранить внешнюю форму, усиливающую комический эффект, например: «*Protestantinism, protestantinism, protestanatomism.* - *Протестантинизм, протестантининизм, протистанатонизм*». Однако поиск эквивалентных соответствий не всегда может передать фонетическую игру слов, как например, в данном примере: "It's time to *enema, Eminent*" - «Пришло время *клизмы, Эминем*». Английский эквивалент слова «клизма» созвучен с именем известного рэп-исполнителя, но при переводе данная составляющая была утеряна, что отразилось на эмоциональной составляющей.

Вторая группа является самой обширной по количеству используемых приемов. В нее вошли примеры, содержащие собственно лексические средства выразительности (гипербола, ирония), выражения с одиночными лексическими элементами (именами собственными, аббревиатурами, терминами и игрой слов на лексическом уровне) и устойчивые словосочетания (цитаты и аллюзии). Рассмотрим примеры:

My favourite bit in those action films is when the ordinary guys who turns out to be a hero turns around to his own family and goes, "Everybody just shut up, stop arguing, "do what I'm saying, trust me for a minute!" *That's when all my family burst out laughing and point at me, and go, "Hahahah, imagine how quickly we would be dead."* - Мой любимый момент во всех экшен-фильмах, когда простой парень оказывается героем, поворачивается к своей семье и говорит: «Все заткнулись, хватит спорить, слушайте меня, хоть раз доверьтесь мне!» *В этот момент вся моя семья поворачивается и тыкает на меня, смеясь: «Представьте, как быстро мы бы погибли!»*

При переводе ироничных высказываний переводчик в большинстве случаев не меняет структуру высказывания, отдавая предпочтение дословному переводу, так как юмористических эффект заключен не форме шутке, а в ее внутреннем содержании, которое

будет понятно любому реципиенту. Такой же стратегии переводчик придерживается при работе с гиперболизацией. Внутренняя форма шутки не требует усиления или переосмысления при переводе на русский язык:

Who has the time to skin the baby rabbit and deep it in the duck's tears and nail it to the garden roof and get to work with a blow torch to has just the right texture, then it matches with the tomato juice squashed that morning using just your elbows? - У кого на самом деле есть время взять шкуру кролика, мариновать ее в слезах утки, прибить к крыше садика, и обрабатывать ее паяльником, чтобы получилась правильная текстура, полить все это соком помидор, которые вы все утро отжимали своими локтями?

В группе высказываний, где используется одиночный лексический элемент, вокруг которого строится шутка, нами были встречены имена собственные, аббревиатуры, авторские окказионализмы и нарушение лексической сочетаемости:

Heavy metal has an interesting look. The look is a kind of an argument. It's an argument against *Darwinism*. Because what the people who are involved are saying, is that attraction is not necessary for reproduction. - Металлисты очень интересно выглядят. Их вид – это своего рода аргумент. Аргумент против *Дарвинизма*. Потому что вовлеченные в это люди говорят, что привлекательность вовсе не обязательна для размножения.

I'm not a *fighter* you know, I'm a *bleeder*. The best I could hope is to *drown* somebody else *in my blood*. - Я не *боец*, знаете. Я *кровоточец*. Лучшее, на что я могу надеяться, это *утопить* кого-нибудь в моей собственной *крови*.

But when you get a little bit older, the hangover is really evil, because you wake up and you think you're fine. "What a lovely day! Birds are *weaving*, trees are *singing!*" - Но когда вы станете чуть постарше, оно действительно злое, потому что вы просыпаетесь и думаете, что в порядке. Какой чудесный день! *Птицы раскачиваются, деревья поют!*

I like interact with the food. You'd always win the *starry competition*, if you eat the *eyes*. - Мне нравится взаимодействовать с моей едой. И вы всегда выигрываете в «*гляделки*», если съедаете *глаза*.

"This is our Smeg fridge, the whole house is made of Smeg. We're made of Smeg, aren't we, Roy?" "Yes." - Это холодильник от Смег, весь дом мы сделали из Смег. И мы сделаны в Смег, так, Рой? Да!

Некоторые неадаптированные реалии оставались нерасшифрованными для реципиента, как в случае с «Smeg» в примере №5. Комичность описываемой ситуации знакомства семей за ужином относится к бахвальству одних перед другими, а подтверждает это использование названия итальянской техники премиум класса SMEG. Отказываясь от расшифровки неизвестной для реципиента реалии, переводчик лишает шутку комического подтекста.

В данную группу включен обширный пласт аллюзий на явления массовой культуры и исторические и религиозные события:

Basically, in any relationship you work this out, it took me years, one of you is *Bert*, one of you is *Ernie*. That is what it comes down to, one of you is really good at chopping up vegetables really small and explaining factional loyalties in the Middle East. And the other one is really good at saying, "Help! I'm locked outside, I can't feel my arms!" - В целом, в любых отношениях. Мне на это потребовались годы. Кто-то из вас – *Берт*, другой – *Эрни*. Вот к чему все сводится. Один из вас хорошо умеет мелко рубить овощи и объяснять взаимную верность группировок на Ближнем Востоке. А другой хорош в том, что кричит: «Помогите, я застрял снаружи, я не чувствую рук»

I was at the birthday party recently, everybody was about ten, and they all slumped in the lawn like dead bumblebees, drinking latte. And they all were discontented, *like Berlin in 1929*. - Намедни я был на дне рождения одной молодой особы, всем было под десять лет, и они все развалились на лужайке, как мертвые шмели, попивая латте. И все недовольные, *как Берлин в 1929*.

Только в одном из приведенных примеров, где использовались имена собственные, а именно в примере с героями из улицы Сезам Эрни и Бертом, при передаче на русский язык переводчик объясняет отсылку с помощью примечаний в субтитрах. Юмор, заключающийся в сравнении детской вечеринки и демонстрации недовольных рабочих в мае 1929 года в Берлине, закончившейся расстрелом, описание детей как «мертвых шмелей», намекает нам на цвет одежды и черно-красно-желтых флагов демонстрантов. При буквальном переводе шутка не имеет никакого смысла, соответственно, переводческая стратегия калькирования юмористических высказываний данной группы является непродуктивной.

Следует также отметить, что отсылки и аллюзии не всегда датированы или привязаны к историческим личностям. Иногда они описывают целую эпоху или состояние, и не требуют переводческих примечаний. Однако и в таком случае стоит внимательно относиться к форме содержания стендап высказывания, например:

This place was an empire. You have to remember. Britain, you know *rule the waves* before it became a permanently *moored prison boat* full of the disaffected. - Эта страна была империей. Вы должны помнить. Как Британия *двигала массы*, пока не стала пришвартованной *тюрьмоходкой*, полной несогласных.

Сравнивая два состояния Великобритании, комик ссылается на патриотическую песню "Правь, Британия", первыми словами которой являются слова «Rule, Britannia! Britannia, rule the waves». Выражение «*rule the waves*», которое осталось непонятным для переводчика, и было передано как «*двигала массы*», что не отражает мощный лингвокультурный феномен.

В третью группу вошли синтаксические средства, среди них нами были встречены: повтор, литота, сравнение и градация. При переводе данных стилистических средств была использована стратегия сохранения исходных выражений, большинство примеров стались неизменными, что объясняется стремлением сохранить юмор, заключающийся именно в повторении отдельных элементов, как в примере №1, или сравнительном описании части страны и маленького уставшего от разногласий ребенка, как в примере №2:

Well, a *bunch of guys* come out, you know and they *accused another bunch of lying*. But the guys who were *accused of lying* come with their own *allegations*. And then the originally *accusers counter counteraccusations*, and then very very old man, we think he is a judge, we are not sure came and said that original *allegations* verified true and all the subsequent exchange was entirely fault. But he, himself is wanted in 87 different countries *for lying* to children and people he dog up just to *practise lying*. - Ну, вышла *одна группа людей* и *обвинила другую группу людей во лжи*. Но эти люди, которых *обвинили во лжи*, пришли со своим собственными *обвинениями*. А потом те, кого *обвинили изначально, выдвинули встречное обвинение*, а затем вышел очень, очень старый человек и мы думаем, это судья, но не уверены, вышел и сказал, что *изначальные обвинения* были справедливыми, а все последующие за ними *обвинения* были полностью необоснованными. Но он сам находится в розыске в 87 различных странах за *ложь* детям и взрослым, которых *обманул*, только чтобы *попрактиковаться во лжи*.

Wales is the traumatised child in the car being driven around by the bickering couple looking out the window going, "Oh please!" - *Уэльс* – это *травмированный ребенок* в машине, которой управляет ругающаяся пара, он смотрит в окно и «О, нет, пожааалуйста!»

Однако в некоторых примерах переводчик использует переводческие трансформации, например, антонимический перевод, при котором в следующем примере была утеряна образность литоты, а, следовательно, экспрессивная составляющая шутки:

All the gestures you used to have, all the big denunciations and accusations and declarations all the, "You!" and "Me!" and "That!" Suddenly just becomes, "Hmm, yeah, I know, kind of, yeah." Um... *You can't kill you if you're not properly alive, can you?*- Все твои поступки, которые ты совершал, все большие порицания, обвинения, заявления, все эти «Ты! Я! Всё!» Вдруг превращается в – «Да...знаю...вроде как...ага...». *Нельзя убить то, что уже мертво, так ведь?»*

«Not properly alive» – дословно «живой неподходящим образом», заменено на «*то, что уже мертво*».

Также мы находим использование стилистически-окрашенной лексики в примере сравнения, при которой переводчик усиливает исходную интенцию пренебрежения к вегетарианцам:

You might be a *little green person*. People, who say “Mind the planet. Be nice to the monkey and the fishes. Everything they say pretty much correct, about the planet and the environment, but nobody listens to them anyway. *They are vegan at the dinner table of life*. - Вы можете быть даже *защитничком природы*. Они говорят «Берегите планету. Заботьтесь об обезьянках и рыбках. Все, что говорят эти люди, это вообще достаточно правильно. Про планету, окружающую среду и так далее, но их все равно никто не слушает. *Они вегетарианцы за обеденным столом жизни*».

Градация является распространенным приемом, объясняющимся структурой стендап высказываний – комику необходимо «нагнетать» обстановку с помощью усиления следующих друг за другом слов, чтобы затем выйти на неожиданный конец. При переводе данного примера были подобраны эквивалентные соответствия каждому из членов градации, однако, не учтено созвучие английских слов, намеренно использованных Мораном. Утерянный ассонанс не влияет на смысл шутки, однако, ослабляет внешнюю форму высказывания:

Game of Thrones, which has been running for 35 years by my calculation. I can't look at that, I can't watch the, the little hunchbacked man put on *the amulets and the thongs and the swords and the helmets and the pelmet and the cloak and the daggers and the necklace of dead crows' arseholes*, just to crawl up the hill and go, “The boats are coming.” - «Игры престолов» идут уже 35 лет по моим расчетам. Я не могу смотреть на то, как маленький горбатый мужчина надевает *амулеты, трусы, меч, шлем, плащ и кинжалы, и ожерелья из хвостов мертвых ворон*, только для того, чтобы взбежать на возвышенность и крикнуть «Корабли близко!».

К четвертой группе, группе экстралингвистических средств нами были отнесены приемы, которые выходят за рамки применения языковых средств, и, в том числе, используют определенные реалии. К ним были отнесены шутки, структура которых зависит от экстралингвистических факторов: социальной и политической обстановки в стране и мире, особенностей стендап (эффект обманутого ожидания, открытая концовка).

Так как одним из самых главных признаков стенд-ап выступления является современность выбранных комиком тем, следует обратить внимание на юмористические высказывания, использующие отсылки к политическим, социальным или иным актуальным событиям. Высказывания подобного рода обычно открывают стенд-ап выступление. Приведем примеры:

It shouldn't be an act of any social disobedience to light a cigarette, *unless you are a doctor working in the incubator*. - Зажигание сигареты не должно быть актом нарушения общественного порядка. *Если только вы не врач, работающий в инкубаторе*.

На момент выступления «Monster» (2004г.) в Ирландии был введен запрет на курение в общественных местах. Д. Моран не только высказывается на волнующую для многих тему,

используя прием парадокса - врач, курящий в инкубаторе, но и закуривает сигарету прямо на сцене, обыгрывая акт неповиновения шуткой.

You must find it hard to keep up with what's going on, 'cause it is too close together. There was *royal wedding* and then a couple of days later *Osama bin Laden* got killed. Imagine what's it gonna be in 30 years' time when you have lost your mind completely. The name Osama bin Laden will come up and you'll go "Yes, he was a very wicked man, he was. But he did look stunning in that dress". - Вам должно быть трудно, не отставать от того, что происходит. Потому что все слишком «впритык». Была *королевская свадьба*, например и буквально через пару дней *Усама бен Ладен* был убит. Представьте, что будет через 30 лет, когда вы целиком утратите свой разум. Всплывет имя Усамы бен Ладена и вы такие «Да, он был, он был очень злобным человеком, но он ошеломительно выглядел в этом свадебном платье».

Данное высказывание дает отсылку на два совершенно разных события: королевскую свадьбу 24.04.2011 и смерть Усамы Бен Ладена 2.05.2011 в одной шутке, а конечное описание Усамы Бен Ладена в платье усиливает комический эффект.

Эффект обманутого ожидания в значительной степени присущ стендап выступлениям, что объясняется самой структурой шутки *setup-punchline*. При переводе данной группы не было применено никаких трансформаций, комический эффект создается благодаря структурным особенностям:

Don't wolf whistle me. It's disconcerting at my age. You probably a young person, and if you turn around, you might meet somebody attractive at other end. If it happens to you at my age, you look round and *there stands Death*. - И нечего мне свистеть. Это приводит в замешательство в моем возрасте. Ты, наверное, молод, тебе-то хорошо. Услышал, обернулся. Не исключено, что увидишь кого-нибудь красивого. Если это случится с вами с мои годы, ты оглядываешься, *а там Смерть*.

Vodka is a very deceptive drink, because you drink it and you think, "What is this? This is pointless! It's— you can't taste it, you can't smell it.. *Why did we waste our money on this, bloody— why are we on a traffic island?*" - А водка очень, очень подлая. Вы пьете ее и думаете: «Что это? Бессмысленно. Нет вкуса, нет запаха. Зачем мы выбросили деньги на эту глупую...*Почему мы посреди дороги? Что за? Какого?»*

Такая же стратегия применяется и в случае с открытой концовкой. Отсутствие каких-либо изменений обусловлено синтаксическими причинами устройства юмористического высказывания, нарушив которое, можно нейтрализовать юмористический контекст:

Catholicism has much more drama. The ropes, a guy, candles and weird lighting, and a child, and wine. Stuff's gonna happen... - Католицизм же гораздо более, более драматичен. Знаете, балахоны и какой-то чувак, свечи и странное освещение и ребенок, и вино и что-то должно случиться...

Парадокс является показательным примером эвристической функции юмора, когда представления о предмете не сходятся с его реальным отображением в речи комика. Рассмотрим найденные примеры:

I'm vegetarian. But I'm not a hard core. *I love meat. But it's because I like taste, so, morally, I win as I concert.* - Я вегетарианец, например. Но не строгий. *Понимаете, я люблю есть мясо, но только потому, что мне нравится вкус. Так что морально я победил, насколько я могу судить.*

I can't stand this," you look at it and I don't even know *which snack to eat with which war.* Look, say what you like about *fundamentalist death cults, they go very well with the heavier cheddars.* - Я так больше не могу. Ты смотришь на это и думаешь: « Я уже даже *не знаю, чем закусить эту войну*». Слушайте, говорите, что хотите про *фундаменталистские культы смерти, но они отлично идут с твердым чеддером.*

You know, it's a sad day when your child looks at you and asks: "Daddy, is this organic?" "excuse me? I grew up on *Angel Delight! We didn't have anything in the house if it wasn't neon!*" - Наступает ужасный момент, когда ваше собственное чадо обращается к вам со словами «Папа, это натуральное? Что? Я вырос на *«Дошираке!» У нас не было еды в доме, в которой бы не было неона.*

При переводе парадоксальных высказываний применяется дословный перевод, как в примере №1; также используются лексические замены, призванные адаптировать высказывания для русскоязычного реципиента, как в случае примера №2: «*which snack to eat with which war- чем закусить эту войну*» - используя данное выражение, переводчик актуализирует контекст с помощью аллюзии на выражение «заесть стресс». В некоторых случаях, стремясь к адаптации англоязычных реалий, переводчик находит эквивалентные замены, существующие в русском языке, например: «*Angel Delight - Доширак*».

Итак, на данном этапе не существует единой классификации лингвостилистических средств, использующихся в стендап-выступлениях. Стендап, как новая форма презентации комического представляет собой особую презентацию юмористического высказывания, включающую не только монологическое представление, но и использующую невербальные средства общения. При анализе выступлений популярного ирландского комика Дилана Морана, нами была предпринята попытка выделить характерные приемы передачи комического и их перевод на русский язык.

Таким образом, на основании разграничения стендап-высказываний по группам используемых языковых средств, мы пришли к следующим выводам: во-первых, в группе фонетических средств чаще всего встречается игра слов (60%), лексические средства характеризуются использованием гиперболизации (46%) , имен собственных (27%) и аллюзий (25%), в группе стилистических средств комиком чаще других используются сравнения, особенно в теме национальных особенностей и взаимоотношений между людьми. Стоит также

отметить, что группа экстралингвистических средств характеризуется сохранением структуры высказываний, а также приемом «неожиданной концовки», что обусловлено структурой стендап-высказывания. Применяя все вышеперечисленные приемы, Д. Моран подводит зрителя к окончанию шутки, которое по настроению может разительно отличаться от всего монолога, что также является особенностью стендап жанра.

Во-вторых, в процессе анализа примененных переводческих трансформаций и стратегий нами было установлено, что дословный перевод чаще прочего используется при переводе стендап-монологов (25 примеров из 47). Вне зависимости от времени выступления и переводчика, особенности устного выступления диктуют свои условия. Многие из разобранных стилистических и языковых средств также требуют сохранения структуры, как например группы стилистических и экстралингвистических приемов. Однако в некоторых случаях необходимость адекватно перевести комические высказывания заставляет переводчика искать эквивалентные единицы в ПЯ, данный прием – второй по количеству применений относительно всех групп (20%)

В-третьих, наибольшую трудность для перевода представляют авторские окказионализмы и незнакомые русскоязычному реципиенту реалии, присутствующие во всех темах стендап-выступлений. Только в одном из трех проанализированных выступлений переводчик объясняет используемые в качестве реалий имена собственные с помощью примечаний, и, опять же, только в одном случае «*I grew up on *Angel Delight!* – Я вырос на *Дошираке!*», адекватно передает реалию ИЯ русскоязычному зрителю. Кроме того, юмористический подтекст теряют шутки, где передана внутренняя форма, но исключены фонетические приемы, такие как аллитерация и ассонанс. Перевод разнообразных отсылок и аллюзий требует от переводчика обширного пласта знаний в самых разнообразных областях. При дословном переводе передача комического не осуществляется, так как юмористический подтекст лежит глубже, единственным возможным вариантом передачи аллюзий представляется примечание, которое должен указывать переводчик. Наконец, создание некоторых шуток невозможно без импровизации с залом, использования обценной лексики и невербальных средств коммуникации.*

Англоязычный стендап является популярным жанром юмористического дискурса, стендап выступления, рассчитанные на широкую аудиторию, высмеивают разнообразный спектр тем, которые волнуют людей независимо от их пола, возраста, национальности и вероисповедания. Успех данного юмористического жанра обусловлен свободой, с которой стендаперы могут высказывать свое мнение, используя как нейтрально-окрашенную, так и обценную лексику, тем самым преследуя важнейшую составляющую любого комедийного жанра: отвлечь человека от повседневной рутины, заставить его посмеяться над проблемами как личного, так и глобального характера.

Библиографический список

1. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка / И.Р. Гальперин - М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 1958. - 459 с.
2. Горлышкина А.В., Свойкин К.Б. Англоязычный юмористический дискурс Stand-Up Show: концепт комического [Электронный ресурс]. URL: http://journal.mrsu.ru/wp-content/uploads/2016/10/gorlyshkina_svoikin_statya_yumoristicheskij-diskurs.pdf (дата обращения: 12.04.2018).
3. Долгова А. О. Лингвистические трудности перевода английского юмора (на примере английских шуток и анекдотов). Белорусский государственный университет, Минск, 2015. - 139 с.
4. Зарипова Н.Р. Функционально-тематические особенности англоязычного жанра стендап как разновидности юмористического дискурса//Научные достижения и открытия 2018: сборник статей IV Международного научно-практического конкурса / Под общ. ред. Г.Ю. Гуляева–Пенза: МЦНС «Наука и Просвещение». – 2018. – 266 с.
5. Кулинич М. А. Семантика, структура и прагматика англоязычного юмора - М., 2000. - 290 с.
6. Левин Ю. И. Об обценных выражениях русского языка // Russian Linguistics, 1986, № 10, 61-72 с.
7. Лобова О. К. Английская стенд-ап комедия как жанр комического институционального дискурса: автореф. дис.: 10.02.04 «Немецкий язык» / О. К. Лобова. – Харьков, 2013. – 20 с.
8. Моран Д. Видео-выступления. [Электронный ресурс]. URL: https://vk.com/videos-9622446?section=album_32148150 (дата обращения: 30.04.2018).
9. Скребнев Ю. М. Основы стилистики английского языка. Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. – 2-е изд., испр. – М.: Астрель, 2003. – 221с.

СЕКЦИЯ 5. ТУРИЗМ, КУЛЬТУРА И СПОРТ

УДК 641

Филиппова Л.А. "Cuisine nouvelle" как основной тренд развития питания во Франции

"Cuisine nouvelle" as the main trend in the development of nutrition in France

Филиппова Л.А., студентка
кафедра социально-экономической
географии, геоинформатики и туризма
Института математики и естественных наук СКФУ
Filippova L.A., student
Department of Social and Economic
geography, geoinformatics and tourism
Institute of Mathematics and Natural Sciences SKFU

Аннотация. В данной статье рассматривается сущность новой кухни, а также современная французская тенденция направленная на правильное питание.

Ключевые слова: новая кухня, французская кухня, правильное питание, здоровое питание, cuisine nouvelle.

Abstract. This article examines the essence of the new cuisine, as well as the modern French trend aimed at proper nutrition.

Keywords: new kitchen, French cuisine, proper nutrition, healthy food, cuisine nouvelle.

На сегодняшний день необходимость правильного питания нельзя переоценить. Экологическое состояние промышленных городов становится всё менее пригодным для жизни. Как правило, далеко не каждый житель может позволить себе приобрести дом в экологически чистом районе или переехать за пределы мегаполиса, в таком случае выход ограничен – это правильное питание и сбалансированные физические нагрузки. Актуальность рациона здоровой пищи, обуславливается тем, что зачастую, это единственный шанс поддержать организм в борьбе с бесконечным стрессом, городским смогом и нехваткой витаминов.

Чтобы определить тенденцию новой кухни во Франции, необходимо рассмотреть привычный рацион французов.

Французская кухня знаменита своим разнообразием и в то же время сбалансированностью. В каждом регионе страны имеются свои традиционные блюда, а также общие и блюда произведения искусств. Так французская кухня делится на три категории:

cuisine regionale – местная кухня; *cuisine bourgeoise* – общераспространенная кухня и *à haute cuisine* – высокая кухня.

Уже с раннего возраста французам прививают вкус к здоровому питанию. Детское меню создается сбалансированно, постепенно вводятся разнообразные пюре из фруктов и овощей, чередуя друг друга. Примерно с четырехмесячного возраста детей приучают к режиму кормления в определенное время дня, которому они следуют всю жизнь [2]. Известно, что среднестатистический ребенок предпочитает перекус в фаст-фуде, полноценному обеду из овощей на пару и мяса. Во Франции же такие привычки наблюдаются редко, дети едят со всеми в определенное время дня. Неудивительно, что впоследствии такого воспитания французы тщательно подходят к выбору продуктов на рынке, а готовят во Франции, как известно, не только женщины, но и мужчины.

Ежедневный рацион француза состоит из трех, максимум четырех приемов пищи. *Le petit déjeuner*- завтрак, он часто состоит из йогурта, кофе или фруктового сока, круассана или блинчика. *Le déjeuner*- обед, сначала холодные закуски и овощной суп, основное блюдо включает мясо или рыбу, обед принимается как второй, но более плотный завтрак, на десерт подают сыр. *Le dîner*- ужин, как правило, сытный состоящий из множества блюд и десерта, за ужином принято собираться всей семьей, есть не спеша, обсуждая новости уходящего дня. Хлеб, а именно багет, принято подавать ко всем блюдам, но в небольшом количестве. Чай и сок французы заменяют на обычную воду, во всех заведениях ее приносят каждому гостю, не включая в счет. Сыр употребляют в качестве десерта, и многие гурманы узнают сорта по запаху. Подают сыр с фруктами, реже употребляют на десерт пышную выпечку и сладости[1].

Во Франции не принято есть на ходу или за рабочим столом, удовлетворяя физиологическую потребность, трапеза для них нечто большее, многие французы любят читать за едой, наслаждаясь каждым кусочком еды, также приняты встречи с друзьями и семьей за ужином в ресторанах и кафе. Особая точность в соблюдении временных рамок приема пищи подтверждается режимом работы многих предприятий питания, они работают строго во время завтрака, обеда и ужина, закрываясь в перерыв между ними. Французы любят разнообразное питание, кухня для них это бесконечное разнообразие, праздник вкуса. Они все гурманы. Во Франции никто особо не придерживается диет, а французы остаются стройными. В чем же секрет? В оптимальном сочетании жирных и не очень продуктов: много мяса или рыбы с овощами, чуть-чуть сыра или соуса и совсем небольшой десерт в виде фрукта или йогурта. Выпечка покупается реже, чем сыр. Порции тоже у французов небольшие, здесь приветствуется дегустировать. Это касается и еды и вина [1].

Приготовление блюд происходит разнообразными способами: на пару, в духовке, или же блюдо вовсе подается в сыром виде. Например, некоторые сорта грибов французы едят в сыром виде, тем самым предпочитая сырое блюдо пережаренному.

Любая реклама еды сопровождается советом о правильном питании «Ешьте минимум пять овощей и фруктов в день, не употребляйте слишком жирной, соленой и сладкой пищи».

Все эти французские традиции, характеризуют их отличие от остальных европейцев. По статистике именно французские женщины самые стройные в Европе и это неудивительно, ведь они предпочитают полноценный прием здоровой пищи сидя за столиком ресторана, нежели потребление фаст-фуда на рабочем месте. В школах часто проводятся тематические занятия о правильном питании. Во многих учебных заведениях запрещено продавать шоколадки и газировку. Даже известный фастфуд, Макдоналдс, французское правительство обязало уменьшить порции и добавить в меню овощи, салат, воду и соки. Так французский профессор Жуайо А. в своей работе «Французские правила здорового питания» призывает современное общество отказаться от фаст-фуда, заменителя сахара и энергетических напитков, которые мы часто встречаем на рекламных вывесках, стадионах, и в кино, ведь в выигрыше от этого только маркетинговая кампания, получающая прибыль от несознательности потребителя. Не зря во Франции распространение подобной продукции происходило медленнее, чем в остальных странах Европы. В 2008 году обеспокоенный, негативным воздействием подобных напитков, министр здравоохранения отправил запрос в институт санитарного надзора, на исследование возможных последствий их употребления. Итог, министерство здравоохранения не рекомендует употребление энергетических напитков беременным, спортсменам, детям, а также не советует их смешивание со спиртосодержащими напитками и лекарственными средствами [4]. Из чего следует вывод, что правительство на уровне с гражданами заботится и несет ответственность за здоровую и активную жизнедеятельность страны.

Термин «здоровое питание» впервые начали использовать в Японии в 90-х годах. Здоровое питание - должно не только удовлетворять потребность организма в пищевых веществах и энергии, но и оказывать профилактику в возникновении различных заболеваний, обеспечивая тем самым сохранение здоровья.

Основа здорового питания заключается в сбалансированном меню. Принцип здорового питания не исключает из рациона потребление жиров, белков и углеводов, а напротив способствует созданию комплексного меню, где все компоненты используются в нужном для организма количестве [7].

Особенности здорового питания:

- использование органических продуктов для приготовления пищи;
- термообработка блюда происходит за счёт запекания, тушения и парового процесса;
- замена искусственных сахаров и жиров на растительные;
- использование только натуральных компонентов для приготовления соусов. Никаких консервантов и вкусовых добавок.

- разнообразие рациона;
- использование принципов раздельного питания;
- сокращение количества употребляемого сахара и соли;
- замена кофе и чая на воду;
- использование сезонных продуктов;
- потребление свежих овощей и фруктов [8].

Тенденция на гастрономию развивалась во Франции со средневековья, именно тут были написаны первые кулинарные книги «Поставщик провизии», «Психология вкуса». После Великой французской революции, оставшиеся без работы повара буржуазии стали открывать свои рестораны, зародив классическую кухню. В XX в. произошла перезагрузка, повара осознали необходимость в экспериментах и стали создавать новые, легкие блюда, так появилась новая кухня - *pouvelle cuisine*. Принципы новой кухни заключаются в использовании только свежих и органических продуктов, акцент сделан на натуральном вкусе, калорийные соусы заменены на более легкие. Помимо модернизации рецептов и ингредиентов новая кухня подразумевает под собой особую подачу блюда и сервировку. После мировой критики новая французская кухня получила признание не только на родине. Тренд *pouvelle cuisine* подтвердился звездами Мишлен и уже к 1997 году, лишь 6% ресторанов не использовали блюда новой кухни.

Основатель Генри Го создал «10 заповедей» новой кухни

1. Вам не следует готовить продукты дольше, чем требуется.
 2. Вам следует использовать только свежие, качественные ингредиенты.
 3. Вам следует отказаться от больших меню.
 4. Вам не следует злоупотреблять новаторством.
- однако
5. Вам следует изучать новые технологии и то, какую пользу они могут принести.
 6. Вам следует избегать маринадов, выдерживания дичи, ферментированных продуктов.
 7. Вам следует избегать богатых соусов.
 8. Вам следует вводить блюда для тех, кто на диете.
 9. Вам следует оформлять блюда так, чтобы они не вводили в заблуждение (избегать чрезмерного украшения стола).
 10. Вам следует все время находиться в творческом поиске[6].

По сей день новая кухня пользуется большой популярностью. Каждый год открываются новые ресторанные сети, и империи, за основу которых взято веяние на здоровое питание.

Французская новая кухня задала тренд всему миру, большинство привычных ресторанов пользуются правилами новой кухни, даже не задумываясь об их истоках. Сегодня

новая кухня, это нескончаемый эксперимент, преподносимый в различных ресторанах на больших тарелках в минимальном количестве.

Самыми известными предприятиями общественного питания *cuisine nouvelle* в Париже являются:

- ресторан Allard, Rue Saint - Andre-des-Ar
- бистро La Fregate, VII округ
- ресторан Frenchie, 5, Rue
- бар бистро Clamato 80, Rue de Charonne
- кафе West Country Girl 6, Passage Saint-Ambroise
- бистро Le Servan, 32, Rue Saint-Maur
- кафе Ten Belles, 10, Rue de la Grange aux Belles и прочие [9].

Это подтверждает факт, что новая кухня и здоровое питание во Франции распространённое повсеместно явление. Пользуются данные места большим успехом, как у туристов, так и у местных жителей.

Рассмотрев частично историю развития кухни во Франции и ее сегодняшние предпочтения в выборе здорового питания, можно проследить насколько сильно гастрономическое веяние способно влиять не только на вкусы французов, но и на культуру целой страны.

Правильное питание это, прежде всего поддержание физического состояния в хорошей форме, порой экономия средств и энергии, затрачиваемых на приобретение и тщательную переработку продукта. Затем это выработка режима дня и питания, то есть увеличение эффективности и работоспособности, и уже после всего вышесказанного, здоровое питание это тренд.

Библиографический список

1. Беловешкин А. Питание во Франции: жизнь без перекусов для детей и взрослых 2015.
2. Друкерман П. Французские дети не плюются едой. Секреты воспитания из Парижа. Москва: «Синдбад», 2012. С.12.
3. Друкерман П. Французские родители не сдаются. Секреты воспитания из Парижа. Москва: «Синдбад», 2014. С.17.
4. Жуайо А. Французские правила здорового питания. «Альпина Диджитал», 2013
5. Лисова О.В. Сложная простая французская кухня// Секреты кулинарии 2010. №2. С.56.
6. Малевич С. Современная кухня. Искусство и наука приготовления. Революция новой кухни. СПб, 2017.

7. Позняковский В.М. Челнакова Н.Г. Здоровое питание и его роль в обеспечении качества жизни.//Технологии пищевой и перерабатывающей промышленности АПК – продукты здорового питания №4, 2016. С.53.
8. Тутельян, В.А. Роль пищевых микроингредиентов в создании современных продуктов питания // Пищевые ингредиенты в создании современных продуктов питания. - М., 2014. - С. 10 - 24.
9. Уэст К., Денинг С. Кафе и бистро Парижа с новой французской кухней.GQ Travel 2016.

Электронное научное издание

**Академические исследования: новые технологии,
инновации, векторы развития**

сборник научных трудов по материалам XVII Международного междисциплинарного
форума молодых ученых

15 мая 2018 г.

По вопросам и замечаниям к изданию, а также предложениям к сотрудничеству
обращаться по электронной почте mail@scipro.ru

Подготовлено с авторских оригиналов



ISBN 978-1-387-81929-4



90000



9 781387 819294

Формат 60x84/16. Усл. печ. Л 3,2. Тираж 100 экз.
Lulu Press, Inc. 627 Davis Drive Suite 300
Morrisville, NC 27560
Издательство НОО Профессиональная наука
Нижний Новгород, ул. Ломоносова 9, офис 309